



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Transpordi- ja turismikomisjon

2013/0157(COD)

4.12.2013

MUUDATUSETTEPANEKUD 300–542

Raporti projekt
Knut Fleckenstein
(PE521.596v02-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse sadamateenuste valdkonnas turulepääsu ja sadamate finantslähbipaistvuse raamistik

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012178ET.doc

PE524.758v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

Muudatusettepanek 300
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Sadamateenuse osutaja võib tühistada sadamateenuste osutamise õiguse enne loa perioodi kehtivuse lõppu, kui pädev asutus tuvastab, et ei ole täidetud miinimumnõudeid või lepingulisi kohustusi suhetes sadama pidajaga või maksejõuetuse või pankroti korral.

Or. ro

Muudatusettepanek 301
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 6

välja jäetud

Sadamateenuste osutajate arvu piiramine

1. Erandina artiklist 3 võib sadama pidaja piirata sadamateenuste osutajate arvu asjaomase sadamateenuse puhul ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja suudab tõestada, et maa on sadamateenuse osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama ametliku arengukavaga;

(b) artiklis 8 sätestatud avaliku

teenindamise kohustused, kui piirangu puudumine võib takistada sadamateenuste osutajatele määratud kohustuste täitmist.

2. Sadama pidaja avaldab kõik ettepanekud kohaldada lõiget 1 vähemalt kuus kuud ette koos põhjendustega, andes huvitatud isikutele võimaluse esitada mõistliku aja jooksul märkusi.

3. Sadama pidaja avaldab vastuvõetud otsuse.

4. Kui sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise või õiguslikult eraldiseisva üksuse kaudu, mida ta otse või kaudselt kontrollib, võib liikmesriik teha sadamateenuste osutajate arvu piiramist käsitleva otsuse tegemise ülesandeks sadama pidajast sõltumatule asutusele. Kui liikmesriik ei tee sadamateenuste osutajate arvu piiramist käsitleva otsuse tegemist ülesandeks sellisele asutusele, ei tohi teenuseosutajate arv olla väiksem kui kaks.

Or. nl

Muudatusettepanek 302 **Karim Zéribi**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja suudab tõestada, et maa on **sadamateenuse** osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama **ametliku** arengukavaga;

Muudatusettepanek

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja suudab tõestada, et maa on **sadamateenuste** osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on **vajaduse korral** kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt **kohaldatavatele** siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama arengukavaga;

Selgitus

Kõikidel sadamatel ei ole arengukava ning enamikul juhtudel puudub viide selle kohta, mitu teenuseosutajat selles ruumis tegutseb.

Muudatusettepanek 303

Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja suudab tõestada, et maa on **sadamateenuse** osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama ametliku arengukavaga;

Muudatusettepanek

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja suudab tõestada, et maa on **ohutute, keskkonnasõbralike, sotsiaalsete ja jätkusuutlike sadamateenuste** osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama ametliku arengukavaga;

Or. de

Selgitus

Sadamateenustele on kindlasti vaja sätestada kriteeriumid.

Muudatusettepanek 304

Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja

Muudatusettepanek

(a) maa vähesus või reserveeritud maakasutus, tingimusel et sadama pidaja

suudab tõestada, et maa on *sadamateenuse* osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama *ametliku* arengukavaga;

suudab tõestada, et maa on *sadamateenuste* osutamiseks oluline sadamarajatis ning et piirang on *vajaduse korral* kooskõlas sadama pidaja poolt ja vajaduse korral mis tahes muude pädevate ametiasutuste poolt vastavalt siseriiklikele õigusaktidele heakskiidetud sadama ametliku arengukavaga;

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekut; mis tahes viide ametlikule arengukavale on ebaproportsionaalne ning ei võimalda hõlmata juhtumeid, kus sadamal puudub ametlik arengukava. Lisaks ei pruugi need ametlikud või mitteametlikud kavad tingimata sisaldada viidet teenuseosutajate maksimaalsele arvule.

Muudatusettepanek 305 **Georgios Koumoutsakos**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a a) veeäärse ala piiratus, kui see on oluline osa suutlikkusest osutada asjaomaseid sadamateenuseid ohutult ja tulemuslikult;

Or. en

Muudatusettepanek 306 **Georgios Koumoutsakos**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a b) sadama majanduslikust suutlikkusest tulenevad konkreetsed

turupiirangud;

Or. en

Muudatusettepanek 307
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a c) vajadus tagada ohutud, turvalised ja keskkonnasäästlikud sadamatoimingud;

Or. en

Muudatusettepanek 308
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) asjaomase sadama liicluse omadused, mis ei võimalda mitmel teenuseosutajal osutada sadamateenuseid majanduslikult rahuldavatel tingimustel ja/või tingimustel, mis tagavad teenuse ohutuse ja kvaliteedi.

Or. fr

Selgitus

Ei vaja selgitust.

Muudatusettepanek 309
Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) sadamaliikluse eripära tõttu ei ole lubatud, et sadamas tegeleb konkreetse sadamateenuse valdkonnas tulutoovalt rohkem kui teatud arv sadamateenuste osutajaid.

Or. en

Muudatusettepanek 310
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) turu ebapiisav võime tagada, et turul oleks rohkem ettevõtjaid.

Or. it

Muudatusettepanek 311
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) vastavalt käesoleva artikli lõikele 1 kohaldatud piirangud on proportsionaalsed nende piirangute kehtestamise põhjustega.

Or. en

Selgitus

Lõikega soovitakse tagada, et sadama pidajad kasutavad käesolevas lõikes loetletud piiranguid proportsionaalselt.

Muudatusettepanek 312
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) meresõiduohutus sadamavaldkonnas ja keskkonnakaitse.

Or. it

Muudatusettepanek 313
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) vajadus tagada sadamatoimingute ohutus kooskõlas rahvusvaheliste parimate tavadega.

Or. en

Selgitus

Selliste teenuste nagu lootsimise puhul on traditsiooni ja parimate tavade kohaselt teenuseosutajaid ainult üks. See aga ei tähenda, et seda üht teenuseosutajat ei peaks valitama avatud ja läbipaistva meneluse kohaselt vastavalt artiklile 7.

Muudatusettepanek 314
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(b a) asjaomase sadama
sadamateenusteturu omadused, kui need
ei võimalda mitmel teenuseosutajal
osutada kvaliteetseid sadamateenuseid
tingimustel, mis tagavad teenuse ohutuse,
järjepidevuse ja kvaliteedi.*

Or. fr

**Muudatusettepanek 315
Peter van Dalen**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 7

välja jäetud

*Sadamateenuste osutajate arvu piiramise
kord*

- 1. Sadamateenuse osutajate arvu
piiramine vastavalt artiklile 6 toimub
kõigile huvitatud isikutele avatud,
mittediskrimineeriva ja läbipaistva
valikumenetluse teel.*
- 2. Kui sadamateenuse hinnanguline
väärtus ületab lõikes 3 määratletud
piirmäära, kohaldatakse direktiiviga .../...
[kantsessioonid] ette nähtud kantsessiooni
andmise eeskirju, menetluslikke tagatise ja
kantsessioonide maksimaalset kestust.*
- 3. Sadamateenuse väärtuse määramiseks
kasutatakse direktiivi .../...
[kantsessioonid] asjakohastes ja
kohaldatavates sätetes kehtestatud
piirväärtuseid ja meetodeid.*
- 4. Sadama pidaja sõlmib välja valitud
teenuseosutaja(te)ga sadamateenuse*

lepingu.

5. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse sadamateenuse lepingu olulist muutmist selle kehtivusajal uue sadamateenuse lepinguna direktiivi .../... [kontsessioonid] tähenduses ning selleks on vaja uut lõike 2 kohast menetlust.

6. Käesoleva artikli lõikeid 1–5 ei kohaldata artiklis 9 osutatud juhtudel.

7. Käesolev määrus ei piira direktiivi .../... [kontsessioonid]¹⁵, direktiivi .../... [kommunaalteenused]¹⁶ ega direktiivi .../... [riigihanked]¹⁷ kohaldamist.

¹⁵ *Ettepanek: direktiiv kontsessioonilepingute sõlmimise kohta, KOM(2011) 897 lõplik.*

¹⁶ *Ettepanek: direktiiv, milles käsitletakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste hankeid, KOM(2011) 0895 (lõplik).*

¹⁷ *Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv riigihangete kohta, KOM(2011) 0896 (lõplik).*

Or. nl

**Muudatusettepanek 316
Corien Wortmann-Kool**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui sadamateenuse hinnanguline väärtus ületab lõikes 3 määratletud piirmäära, kohaldatakse direktiiviga .../... [kontsessioonid] ette nähtud kontsessiooni andmise eeskirju, menetluslikke tagatise ja kontsessioonide maksimaalset kestust.

välja jäetud

Muudatusettepanek 317
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui sadamateenuse hinnanguline väärtus ületab lõikes 3 määratletud piirmäära, kohaldatakse direktiiviga .../... [kontsessioonid] ette nähtud kontsessiooni andmise eeskirju, menetluslikke tagatise ja kontsessioonide maksimaalset kestust.

välja jäetud

Selgitus

Artikli 7 käesolevates lõigetes viidatakse kontsessioonide direktiivile. See ei ole aga vastu võetud ning ka selle sisu ei ole üksikasjalikult teada. Seetõttu ei saa kõnealusele direktiivile viitamist vastu võtta.

Muudatusettepanek 318
Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui sadamateenuse hinnanguline väärtus ületab lõikes 3 määratletud piirmäära, kohaldatakse direktiiviga .../... [kontsessioonid] ette nähtud kontsessiooni andmise eeskirju, menetluslikke tagatise ja kontsessioonide maksimaalset kestust.

välja jäetud

Selgitus

Investeeringustegevus sadama heaks on väga kapitalimahukas ja investeeringu tasuvusaeg on väga pikk. Kohustus piirata sadamateenuse osutajale kontsessiooni raames ajutiselt juurdepääsu tegevuskohale viib investeeringuriskide taseme languseni.

Muudatusettepanek 319
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui sadamateenuse hinnanguline väärtus ületab lõikes 3 määratletud piirmäära, kohaldatakse direktiiviga .../... [kontsessioonid] ette nähtud kontsessiooni andmise eeskirju, menetluslikke tagatise ja kontsessioonide maksimaalset kestust.

Muudatusettepanek

2. Sadama pidaja sõlmib väljavalitud teenuseosutaja(te)ga sadamateenuse lepingu.

Or. en

Selgitus

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

Muudatusettepanek 320
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Sadamateenuse väärtuse määramiseks kasutatakse direktiivi .../...

Muudatusettepanek

välja jäetud

[kantsessioonid] asjakohastes ja kohaldatavates sätetes kehtestatud piirväärtuseid ja meetodeid.

Or. en

Muudatusettepanek 321
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Sadamateenuse väärtuse määramiseks kasutatakse direktiivi .../... [kantsessioonid] asjakohastes ja kohaldatavates sätetes kehtestatud piirväärtuseid ja meetodeid.

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Artikli 7 käesolevates lõigetes viidatakse kantsessioonide direktiivile. See ei ole aga vastu võetud ning ka selle sisu ei ole üksikasjalikult teada. Seetõttu ei saa kõnealusele direktiivile viitamist vastu võtta.

Muudatusettepanek 322
Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Sadamateenuse väärtuse määramiseks kasutatakse direktiivi .../... [kantsessioonid] asjakohastes ja kohaldatavates sätetes kehtestatud piirväärtuseid ja meetodeid.

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

Investeeringustegevus sadama heaks on väga kapitalimahukas ja investeeringu tasuvusaeg on väga pikk. Kohustus piirata sadamateenuse osutajale kontsessiooni raames ajutiselt juurdepääsu tegevuskohale viib investeeringuriskide taseme languseni.

Muudatusettepanek 323
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Sadamateenuse väärtuse määramiseks kasutatakse direktiivi .../... [kontsessioonid] asjakohastes ja kohaldatavates sätetes kehtestatud piirväärtuseid ja meetodeid.

Muudatusettepanek

3. Käesoleva artikli lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata artiklis 9 osutatud juhtudel.

Or. en

Selgitus

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

Muudatusettepanek 324
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Sadama pidaja sõlmib välja valitud teenuseosutaja(te)ga sadamateenuse

Muudatusettepanek

4. Käesolev määrus ei piira direktiivi .../... [kontsessioonid], direktiivi .../... [kommunaalteenused] ega direktiivi .../...

lepingu.

[riigihanked] kohaldamist.

Or. en

Selgitus

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

Muudatusettepanek 325

Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse sadamateenuse lepingu olulist muutmist selle kehtivusajal uue sadamateenuse lepinguna direktiivi .../... [kontsessioonid] tähenduses ning selleks on vaja uut lõike 2 kohast menetlust.

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Artikli 7 käesolevates lõigetes viidatakse kontsessioonide direktiivile. See ei ole aga vastu võetud ning ka selle sisu ei ole üksikasjalikult teada. Seetõttu ei saa kõnealusele direktiivile viitamist vastu võtta.

Muudatusettepanek 326

Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 7 – lõige 5

PE524.758v01-00

16/136

AM\1012178ET.doc

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse sadamateenuse lepingu olulist muutmist selle kehtivusajal uue sadamateenuse lepinguna direktiivi .../... [kontsessioonid] tähenduses ning selleks on vaja uut lõike 2 kohast menetlust.

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

Investeeringustegevus sadama heaks on väga kapitalimahukas ja investeeringu tasuvusaeg on väga pikk. Kohustus piirata sadamateenuse osutajale kontsessiooni raames ajutiselt juurdepääsu tegevuskohale viib investeeringuriskide taseme languseni.

**Muudatusettepanek 327
Dominique Vlasto**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. Sadamateenuse lepingu kehtivus on piiratud. Sadama pidaja või vajaduse korral pädev asutus määrab lepingu kehtivuse kindlaks teenuse olemuse ja eesmärgi põhjal, millega leping on seotud. Arvestus hõlmab nii algseid investeeringuid kui ka lepingu kehtivuse jooksul tehtud investeeringuid.

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekut; oluline on täpsustada, et lepingu kehtivuse määramisel tuleb arvesse võtta ka asjaomase teenuse olemust ja eesmärki; teatavatel teenustel on konkreetsed eripärad. Näiteks on naftaterminali toimimine ja amortisatsioon märkimisväärselt teistsugused kui reisiterminali omad, mistõttu on vaja kasutada erinevaid meetodeid vastavalt kõnealuse teenuse olemusele ja eesmärgile.

Muudatusettepanek 328
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

6. Käesoleva artikli lõikeid 1–5 ei kohaldata artiklis 9 osutatud juhtudel.

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Artikli 7 käesolevates lõigetes viidatakse kontsessioonide direktiivile. See ei ole aga vastu võetud ning ka selle sisu ei ole üksikasjalikult teada. Seetõttu ei saa kõnealusele direktiivile viitamist vastu võtta.

Muudatusettepanek 329
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. Käesolev määrus ei piira direktiivi .../... [kontsessioonid],¹⁵ direktiivi .../... [kommunaalteenused]¹⁶ ega direktiivi .../... [riigihanked]¹⁷ kohaldamist.

välja jäetud

¹⁷ *Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv riigihangete kohta, KOM(2011) 0896 (lõplik).*

Or. de

Selgitus

Artikli 7 käesolevates lõigetes viidatakse kontsessioonide direktiivile. See ei ole aga vastu võetud ning ka selle sisu ei ole üksikasjalikult teada. Seetõttu ei saa kõnealusele direktiivile

viitamist vastu võtta.

Muudatusettepanek 330
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7 a. Sadamateenuse lepingute kestus on proportsionaalne tehtud investeeringutega.

Or. en

Selgitus

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

Muudatusettepanek 331
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 8

välja jäetud

Avaliku teenindamise kohustused

1. Liikmesriigid võivad teha otsuse kehtestada teenuseosutajatele sadamateenustega seotud avaliku teenindamise kohustused, et tagada järgmine:

(a) teenuse pidev kättesaadavus ööpäeva-, nädala- ja aastaringelt;

(b) teenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele;

(c) teenuse taskukohasus teatavatele kasutajarühmadele.

2. Lõikes 1 osutatud kohustused peavad olema selgelt määratletud, läbipaistvad, mittediskrimineerivad ja kontrollitavad ning tagama võrdse juurdepääsu kõigile liidus asuvatele sadamateenuste osutajatele.

3. Liikmesriigid määravad oma territooriumil pädevad asutused, kes kehtestavad avaliku teenindamise kohustused. Pädev asutus võib olla sadama pidaja.

4. Kui vastavalt lõikele 3 määratud pädev asutus ei ole sadama pidaja, kasutab see pädev asutus artiklites 6 ja 7 sätestatud õigust piirata sadamateenuste osutajate arvu, lähtudes avaliku teenindamise kohustustest.

5. Kui pädev asutus otsustab kehtestada avaliku teenindamise kohustused ühe liikmesriigi kõigis sadamates, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse, teatab ta nendest kohustustest komisjonile.

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Or. nl

Muudatusettepanek 332
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) teenuse pidev kättesaadavus ööpäeva-,
nädala- ja aastaringelt;

Muudatusettepanek

(a) teenuse pidev kättesaadavus ööpäeva-,
nädala- ja aastaringelt, **ka**
turvakaalutlustel;

Or. it

Muudatusettepanek 333
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) teenuse kättesaadavus kõigile
kasutajatele;

Muudatusettepanek

(b) teenuse kättesaadavus kõigile
kasutajatele, **vajaduse korral võrdsetel**
tingimustel;

Or. en

Muudatusettepanek 334
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) teenuse kättesaadavus kõigile
kasutajatele;

Muudatusettepanek

(b) teenuse kättesaadavus kõigile
kasutajatele, **vajaduse korral võrdsetel**
tingimustel;

Or. en

Muudatusettepanek 335
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) teenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele;

Muudatusettepanek

(b) teenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele **kõikidel sadamakaidel**;

Or. fr

Selgitus

Siinkohal tuleb täpsustada, et avaliku teenindamise kohustus peaks põhinema kättesaadaval, universaalsel ja järjepideval teenusel. See võimaldab vältida ka olukorda, kus teatavad teenuseosutajad tegutsevad üksnes kõige kulutõhusamates segmentides või sadamakaidel.

Muudatusettepanek 336
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) teenuse taskukohasus **teatavatele** kasutajarühmadele.

Muudatusettepanek

(c) teenuse **suurem** taskukohasus **kõikidele potentsiaalsetele** kasutajarühmadele.

Or. it

Muudatusettepanek 337
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) keskkonnakaitse ning sadama ja

sadamategevuse ohutus;

Or. it

Muudatusettepanek 338
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) sadamatoimingute ohutus, turvalisus
või keskkonnahoidlikkus;

Or. en

Muudatusettepanek 339
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) meresõidurvalisus ja -ohutus ning
keskkonnakaitse missioonid sadamates ja
sadama sissesõiduteel;

Or. en

Muudatusettepanek 340
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c b) asjakohaste transporditeenuste
osutamine üldsusele.

Selgitus

Üleeuroopaliste transpordivõrkude põhieesmärk on aidata kaasa siseturu sujuvale toimimisele ja tugevdada majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust, muu hulgas võimaldades inimeste ja kaupade takistusteta, ohutut ja säästvat liikumist, tagades ligipääsetavuse ja ühenduvuse kõigi liidu piirkondade, kaasa arvatud kaug-, saare- ja äärepoolseimate piirkondade jaoks.

Muudatusettepanek 341 Georges Bach

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Muudatusettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. ***Kollektiivset tegutsemist ei tohiks lugeda juhtumite hulka, mille puhul võetakse erakorralisi meetmeid.*** Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Or. en

Muudatusettepanek 342 Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Muudatusettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid, ***järgides seejuures rangelt sotsiaalõigustega seoses kohaldatavaid siseriiklikke eeskirju.*** Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Or. fr

Selgitus

Kui erakorralised meetmed osutuvad vajalikuks avaliku teenindamise järjepidevuse tagamiseks, siis streigiõigus on teatavates liikmesriikides põhiõiguste osa ning seda ei tohi sellega seoses ELi õigusaktidega kahjustada.

Muudatusettepanek 343

Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue

Muudatusettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. ***Kollektiivsete läbirääkimiste ja meetmete õigus, kaasa arvatud streigiõigus, ei ole alus erakorraliste meetmete võtmiseks.*** Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse

menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Or. de

Selgitus

Komisjoni esitatud sõnastuse puhul on ühetähenduslikult tegemist streigiõiguse piiramise katsega, nagu seda juba raudteepaketi puhul „miinimumteenustega“ üritati. Komisjoni Monti II dokumendi sellisel viisil läbisurumise katse on võimalik tagasi lükata ainult esitatud teksti selgemaks muutmise kaudu.

Muudatusettepanek 344

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Muudatusettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. ***Kollektiivset tegutsemist ei loeta katkestuste hulka, mille puhul tohib võtta erakorralisi meetmeid.*** Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Or. en

Muudatusettepanek 345
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Muudatusettepanek

6. Kui katkevad sadamateenused, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustused, või sellise olukorra tekkimise otsese riski korral võib pädev asutus võtta erakorralisi meetmeid, ***tagades riiklike sotsiaal- ja tööõiguse, eelkõige streigiõiguse alaste õigusaktide järgimise***. Erakorraliseks meetmeks võib olla otselepingu sõlmimine, et anda teenuse osutamine kuni üheks aastaks mõne muu teenuseosutaja kätte. Kõnealuse ajavahemiku jooksul algatab pädev asutus vastavalt artiklile 7 uue menetluse sadamateenuse osutaja valimiseks või kohaldab artiklit 9.

Or. es

Selgitus

Tuleb selgitada, et erakorralisi meetmeid ei tohi võtta streigiõiguse arvelt.

Muudatusettepanek 346
Brian Simpson

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 6 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Kollektiivset tegutsemist ei loeta katkestusjuhtumiks, mille puhul tohib võtta erakorralisi meetmeid.

Or. en

Selgitus

Kuigi kollektiivne tegutsemine võib põhjustada sadamateenuste katkemise, ei tohi neid arvata artikli reguleerimisalasse, sest see oleks vastuolus Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 28.

Muudatusettepanek 347

Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 9

välja jäetud

Sõltuv teenuseosutaja

1. Artikli 6 lõike 1 punktis b sätestatud juhtudel võib pädev asutus teha otsuse osutada sadamateenust avaliku teenindamise kohustuste raames ise või seada sellised kohustused otse õiguslikult eraldiseisvale üksusele, mille üle ta teostab kontrolli, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostatava kontrolliga. Sel juhul loetakse sadamateenuse osutajat käesoleva määruse kohaldamisel sõltuvaks teenusepakkujaks.

2. Pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju nii kontrollitava üksuse strateegilistele eesmärkidele kui ka olulistele otsustele.

3. Sõltuv teenusepakkuja peab piirduma määratud sadamateenuse osutamisega üksnes sadama(te)s, mille jaoks talle on sadamateenuse osutamise õigus määratud.

4. Kui pädev asutus otsustab kohaldada lõiget 1 liikmesriigi kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates, teatab ta sellest komisjonile.

**5. Käesolev artikkel ei piira direktiivi
.../... [kontsessioonid] kohaldamist.**

Or. nl

**Muudatusettepanek 348
Giommaria Uggias**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Artikli 6 lõike 1 punktis b sätestatud juhtudel võib pädev asutus teha otsuse osutada sadamateenust avaliku teenindamise kohustuste raames ise või seada sellised kohustused otse õiguslikult eraldiseisvale üksusele, mille üle ta teostab kontrolli, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostatava kontrolliga. Sel juhul loetakse sadamateenuse osutajat käesoleva määruse kohaldamisel sõltuvaks teenusepakkujaks.

Muudatusettepanek

1. **Ainult artikli** 6 lõike 1 punktis b sätestatud juhtudel võib pädev asutus teha otsuse osutada sadamateenust avaliku teenindamise kohustuste raames ise või seada sellised kohustused otse õiguslikult eraldiseisvale üksusele, mille üle ta teostab kontrolli, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostatava kontrolliga. Sel juhul loetakse sadamateenuse osutajat käesoleva määruse kohaldamisel sõltuvaks teenusepakkujaks.

Or. it

**Muudatusettepanek 349
Dominique Vlasto**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Artikli 6 lõike 1 punktis b sätestatud juhtudel võib pädev asutus teha otsuse osutada sadamateenust avaliku teenindamise kohustuste raames ise või seada sellised kohustused otse õiguslikult eraldiseisvale üksusele, mille üle ta teostab kontrolli, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostatava kontrolliga. Sel juhul loetakse sadamateenuse osutajat

Muudatusettepanek

1. Artikli 6 lõike 1 punktis b sätestatud juhtudel võib **sadama pidaja või** pädev asutus teha otsuse osutada sadamateenust avaliku teenindamise kohustuste raames ise **või vajaduse korral pädeva asutuse poolt värvatud või määratud isikute kaudu** või seada sellised kohustused otse õiguslikult eraldiseisvale üksusele, mille üle ta teostab kontrolli, mis sarnaneb tema enda

käesoleva määruse kohaldamisel sõltuvaks teenusepakkujaks.

osakondade üle teostatava kontrolliga. Sel juhul loetakse sadamateenuse osutajat käesoleva määruse kohaldamisel sõltuvaks teenusepakkujaks.

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri ettepanekut sadama pidajaga; antud muudatusettepanek selgitab kahte viisi, kuidas pädev asutus võib sadamateenust osutada – kas vahetult või tema poolt värvatud või määratud isikute kaudu. See vastab määruse ettepanekut põhjenduse 18 sätetele.

Muudatusettepanek 350 Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju nii kontrollitava üksuse strateegilistele eesmärkidele kui ka olulistele otsustele.

Muudatusettepanek

2. Pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju nii kontrollitava üksuse strateegilistele eesmärkidele kui ka olulistele otsustele.

See võib juhtuda eelkõige, kui a) ärikorralduse kindlaksmääramine ja töötajate valimine sõltub pädeva asutuse otsustest; b) pädev asutus teostab juriidiliselt eraldiseisva organisatsiooni tegevuse ja selle esindajate suhtes kontrolli- ja järelevalvevolitusi, mis mõjutab ka selle organisatsiooni esindus- ja/või juhtimisvolitusega isikute ametisse nimetamist.

Or. it

Muudatusettepanek 351 Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju **nii kontrollitava** üksuse strateegilistele eesmärkidele **kui ka** olulistele otsustele.

Muudatusettepanek

2. **Sadama pidajat või** pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju **asjaomase määratletud** strateegilistele eesmärkidele **või selle üksuse tehtud asjaomase sadamateenusega seotud** olulistele otsustele.

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekut; oluline on täpsustada, et õiguslikult eraldiseisev üksus võib teostada mitmeid toiminguid ning et kõnealune kontroll või oluline otsus peab olema seotud üksnes asjaomase sadamateenusega.

Muudatusettepanek 352
Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Giommara Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju nii kontrollitava üksuse strateegilistele eesmärkidele kui ka olulistele otsustele.

Muudatusettepanek

2. Pädevat asutust loetakse õiguslikult eraldiseisva üksuse üle sellist kontrolli teostavaks, mis sarnaneb tema enda osakondade üle teostava kontrolliga, üksnes juhul, kui tal on otsustav mõju nii kontrollitava üksuse strateegilistele eesmärkidele kui ka olulistele otsustele.
See võib juhtuda eelkõige, kui a) ärikorralduse kindlaksmääramine ja töötajate valimine sõltub pädeva asutuse otsustest; b) pädev asutus teostab juriidiliselt eraldiseisva organisatsiooni

tegevuse ja selle esindajate suhtes kontrolli- ja järelevalvevolitusi, mis mõjutab ka selle organisatsiooni esindus- ja/või juhtimisvolitusega isikute ametisse nimetamist.

Or. it

Selgitus

Kavandatud täpsustusega kavatakse kooskõlas subsidiaarsuse põhimõttega lahendada igasugune teksti mitmeti mõistetavus, mis puudutab liikmesriikide volitusi määratleda sõltuvate teenuseosutajatena organisatsioonid, kes on küll vormiliselt ja sisuliselt avalikust haldusest eraldiseisvad, kuid on avalik-õigusliku korra kohaselt nende kontrolli all, mis määrab selliste organisatsioonide ärikorralduse, nende esindajate juurdepääsu ning organisatsiooni sisekorralduse.

Muudatusettepanek 353
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Kui sadama pidaja teeb oma sadamaalal süvendustöid, mida rahastatakse artikli 12 lõikes 3 nimetatud avalikest vahenditest, ei tohi sadama pidaja teha süvendustöid muul sadamaalal.

Or. en

Selgitus

Sadamatel, kes teevad oma süvendustöid, mida rahastatakse avalikest vahenditest, ei tohiks lubada pakkuda oma süvendusteenust teistele sadamatele, et vältida võimalikku ebaõiglast konkurentsi süvendamisteenuseid pakkuvate ettevõtjatega, kes ei saa avaliku sektori toetust, ja et suurendada finantslääbipaistvust.

Muudatusettepanek 354
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui pädev asutus otsustab kohaldada lõiget 1 liikmesriigi kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates, teatab ta sellest komisjonile.

Muudatusettepanek

4. Kui pädev asutus otsustab kohaldada lõiget 1 liikmesriigi kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates, **ilma et see piiraks artikli 8 lõike 3 kohaldamist**, teatab ta sellest komisjonile.

Or. nl

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on kõigest asju selgemaks muuta ja vältida arusaamatusi. Artikli 9 lõikes 4 jäetakse tähelepanuta asjaolu, et sadama pidaja võib olla ühtlasi pädev asutus. Viide artikli 8 lõikele 3 teeb selle selgeks.

Muudatusettepanek 355
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 9 a

Lootsimine

Ilma et see piiraks artikli 6 lõike 1 kohaldamist, võivad liikmesriigid või sadama pidajad piirata lootsiteenuse osutajate arvu avaliku teenindamise kohustuste alusel, aidates tagada meresõiduturvalisust ja -ohutust ning kaitsta keskkonda.

Käesoleva määruse tähenduses võivad liikmesriigid või sadama pidajad lugeda sõltuvaks teenusepakkujaks lootsiteenuse osutajat, kelle on määranud isikud, kelle

on selleks volitanud ja kellele on avaliku teenindamise kohustuse usaldanud pädev asutus. Sellisel juhul ei kohaldata artikli 7 lõikeid 1–5.

Or. en

Muudatusettepanek 356
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 10

välja jäetud

Töötajate õiguste kaitse

1. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist.

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

3. Kui sadama pidaja nõuab sadamateenuste osutajatelt sadamateenuste osutamisel teatavate sotsiaalsete standardite järgimist, peavad hankedokumendid ja sadamateenuse lepingud sisaldama asjaomaste töötajate nimekirja ning läbipaistvaid üksikasju töötajate lepingujärgsete õiguste ja selle kohta, millistel tingimustel on töötajad sadamateenustega seotud.

Or. nl

Muudatusettepanek 357
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 10

välja jäetud

Töötajate õiguste kaitse

1. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist.

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

3. Kui sadama pidaja nõuab sadamateenuste osutajatelt sadamateenuste osutamisel teatavate sotsiaalsete standardite järgimist, peavad hankedokumendid ja sadamateenuse lepingud sisaldama asjaomaste töötajate nimekirja ning läbipaistvaid üksikasju töötajate lepingujärgsete õiguste ja selle kohta, millistel tingimustel on töötajad sadamateenustega seotud.

Or. en

Selgitus

Artiklis ainult korratakse kehtivaid õigusnõudeid ja lubatakse sadamatel soovi korral sisestada lepingusse säte töötajate ülemineku kohta ning seega tuleks see välja jätta. Samuti ei ole asjakohane anda sadamaoperaatorile töövaidluskomisjoni või vahekohtuniku staatus.

Muudatusettepanek 358
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolev **määrus** ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist.

Muudatusettepanek

1. Käesolev **direktiiv** ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade **või sellega seotud kohaldatavate kollektiivlepingute** kohaldamist.

Or. fr

Muudatusettepanek 359
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist.

Muudatusettepanek

1. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist, **tingimusel et need eeskirjad on kooskõlas ELi lepingu eeskirjadega.**

Or. en

Selgitus

Võrdsete võimaluste loomiseks on äärmiselt tähtis, et kehtivad riiklikud eeskirjad oleksid kooskõlas ELi lepingu eeskirjadega.

Muudatusettepanek 360
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolev määrus **ei mõjuta**

PE524.758v01-00

Muudatusettepanek

1. Käesolev määrus **kohustab täitma**

36/136

AM1012178ET.doc

liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist.

vähemalt selle liikmesriigi sotsiaal- ja tööeeskirju, kus sadam asub.

Or. fr

Muudatusettepanek 361
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

See säte annab sadama pidajatele võrreldes sadamateenuste osutajatega liiga palju õigusi ja koormab sadamateenuste osutajaid, kehtestades neile kohustuse tagada töötajate õigused. Töötajate õigusi käsitlevad Euroopa Liidu õigusaktid (direktiiv 2001/23) kaitsevad töötajate õigusi piisaval määral.

Muudatusettepanek 362
Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu

õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et **artikliga 7** kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et **artiklitega 7 ja 9** kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Or. en

Muudatusettepanek 363 **Georgios Koumoutsakos**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 10 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **võivad** sadama pidajad **nõuda**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **nõuavad** sadama pidajad, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Or. en

Muudatusettepanek 364 **Giommaria Uggias**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 10 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu

õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, **kaasa arvatud kõnealuste teenuste osutamiseks laeva pardal asuv teenuseosutaja**, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Or. it

Muudatusettepanek 365 **Karim Zéribi**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 10 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, **sealhulgas** tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **võivad** sadama pidajad **nõuda**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja **annaks** juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, **eelkõige direktiive 2002/14/EÜ ja 2001/23/EÜ, ning** tööturu osapoolte vahel **ELi, liikmesriigi, piirkondlikul või kohalikul tasandil** sõlmitud kollektiivlepinguid, **nõuavad** sadama pidajad, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja **austaks** juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, **töötajate teavitamise ja konsulteerimisega seotud õigusi ja annaks** viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Or. fr

Selgitus

Sadamateenuste turgu ei tohiks avada ilma rangete eeskirjade kohaldamiseta, mis võimaldab

säilitada kõrget sotsiaalset taset ning austada teavitamise ja konsulteerimise õigusi. Seetõttu tuleks sellega seoses täpsustada nende kahe direktiivi kohaldatavust selles valdkonnas.

Muudatusettepanek 366
Phil Bennion

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda **lepingus**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Or. en

Muudatusettepanek 367
Knut Fleckenstein

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **võivad sadama pidajad nõuda**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **nõuab liikmesriik**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek 368
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **võivad** sadama pidajad **nõuda**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja **annaks** juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **kehtestavad** sadama pidajad **kohustuse**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja **järgiks riiklike õigusaktide alusel kehtestatud teavitamis- ja konsulteerimisõigust ning** annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek 369
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **võivad** sadama pidajad **nõuda**, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja **annaks** juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, **nõuavad** sadama pidajad, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja **annaks** juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis

neil oleks juhul, kui oleks toimunud
direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

neil oleks juhul, kui oleks toimunud
direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

***Sadama pidajatel on ühtlasi õigus
kasutada selliste õiguste säilimise tagatist
eelistuskriteeriumina sadamateenuste
osutajate valimisel.***

Or. it

Selgitus

Sadamaturu avamise jätkusuutlikkus sõltub kindlasti ka teenusepakkujate suutlikkusest kasutada kohalikke ressursse, nagu tööjõud. On otseselt sadama hea halduse huvides tagada kohaliku tööhõive järjepidevus.

Muudatusettepanek 370

Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, ***võivad sadama pidajad nõuda***, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, ***peavad liikmesriigid nõudma***, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek. ***See direktiiv ei takista liikmesriike tagamast töötajate muude õiguste kui nende, mis on hõlmatud direktiiviga 2001/23/EÜ, üleviimise tingimusi. Liikmesriigid on kohustatud arvesse võtma töötajate jaoks soodsamaid töö- ja sotsiaalseid standardeid, mis on kehtestatud siseriiklike õigusaktide, eeskirjade, haldussätete, kollektiivlepingute või tööturu osapoolte vahel sõlmitud kokkulepetega.***

Selgitus

Kõnealuste eeskirjade jõustamiseks on vaja liikmesriikide kohustuslikku tegutsemist ja mitte sadama pidajate võimalikku tegutsemist. Direktiivi 2001/23/EÜ täiendus on töötajate õiguste ning töö- ja sotsiaalsete standardite seisukohast suure tähtsusega. Tegemist on määrust 1370/2007(avaliku teenindamise kohustuse kohta) käsitleva tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamuse kohta vastuvõetud muudatusettepaneku sõnastusega (muudatusettepanek 30, Euroopa Parlamendi liikme Daerdeni arvamus).

Muudatusettepanek 371
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide ja liidu õigust, sealhulgas tööturu osapoolte vahel sõlmitud kollektiivlepinguid, võivad sadama pidajad nõuda, et artikliga 7 kehtestatud korra kohaselt määratud **uus** sadamateenuste osutaja annaks juhul, kui see teenuseosutaja on muu kui ametisolev sadamateenuste osutaja, viimase poolt varem tööle võetud töötajatele õigused, mis neil oleks juhul, kui oleks toimunud direktiivi 2001/23/EÜ kohane üleminek.

Or. fr

Selgitus

„Ametisoleva sadamateenuste osutaja” vastandina on oluline täpsustada, et see kehtib uue teenuse osutaja määramise korral.

Muudatusettepanek 372
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui sadama pidaja nõuab sadamateenuste osutajatelt sadamateenuste osutamisel teatavate sotsiaalsete standardite järgimist, peavad hankedokumendid ja sadamateenuse lepingud sisaldama asjaomaste töötajate nimekirja ning läbipaistvaid üksikasju töötajate lepingujärgsete õiguste ja selle kohta, millistel tingimustel on töötajad sadamateenustega seotud.

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

Nõue avalikustada töölepingute tingimused ja töötajate nimekiri, lisades need hankedokumentidele ja sadamateenuste lepingutele, ei ole määruse eesmärkide suhtes proportsionaalne. Töötajate õigusi käsitlevad Euroopa Liidu õigusaktid (direktiiv 2001/23) kaitsevad töötajate õigusi piisaval määral.

Muudatusettepanek 373
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. **Kui** sadama pidaja nõuab sadamateenuste osutajatelt sadamateenuste osutamisel teatavate sotsiaalsete standardite järgimist, peavad hankedokumendid ja sadamateenuse lepingud sisaldama asjaomaste töötajate nimekirja ning läbipaistvaid üksikasju töötajate lepingujärgsete õiguste ja selle kohta, millistel tingimustel on töötajad sadamateenustega seotud.

3. Sadama pidaja nõuab sadamateenuste osutajatelt sadamateenuste osutamisel teatavate sotsiaalsete standardite järgimist. **Sellega seoses** peavad hankedokumendid ja sadamateenuse lepingud sisaldama asjaomaste töötajate nimekirja ning läbipaistvaid üksikasju töötajate lepingujärgsete õiguste ja selle kohta, millistel tingimustel on töötajad sadamateenustega seotud.

Or. fr

Selgitus

Sotsiaalsete standardite järgimine ei tohiks olla konkurentsi avamise raamistikus üks valikuvõimalustest.

Muudatusettepanek 374
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Puksiiride pakutavate teenuste puhul, kuivõrd laevad, mille suhtes ei ole kohaldatav lõikes 2 toodud viide direktiivile 2001/23/EÜ, peavad sadama pidajad nõudma, et ajaloolise sadamateenuste osutaja jaoks töötavale personalile oleks tagatud õigus saada tööd eelisjärjekorras võrreldes määratud teenuseosutaja teiste töötajatega; ainult nimetatud õigusega töötajate loobumise korral võib määratud teenuseosutaja pöörduda võrdsetel tingimustel teiste töötajate poole.

Or. it

Selgitus

Direktiivi 2001/23/EÜ artikli 1 lõiget 3 ei kohaldata puksiiride ja merelaevade suhtes. Kuna määruse artiklis 10 usaldatakse töötajate õiguste kaitsmine sõnaselgele viitele direktiivile 2001/23/EÜ, on vaja sõnaselgelt ette näha, milliseid õigusi kavatsetakse kaitsta. On oluline, et juhtudel, kus on ette nähtud teenuseosutajate arvu piiramine, võetakse valikukriteeriumides arvesse pukseerimisteenuse eripära. See ei tohi aga kahjustada lahkuva teenuseosutaja palgal töötavate töötajate õigust töökohale.

Muudatusettepanek 375
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Lõiked 2 ja 3 eespool ei piira siiski sadama pidajate õigust näha valikumenetluses sadamateenuste osutaja määramiseks kehtestatud lepingu sõlmimise kriteeriumide hulgas ette, et kandideerivatel teenuseosutajatel oleks juba olemas asjaomaste teenuste täitmiseks kvalifitseeritud ja erikogemusega töötajatega organisatsioon.

Or. it

**Muudatusettepanek 376
Dieter-Lebrecht Koch**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Kui sadama pidaja teeb oma sadamaalal süvendustöid, mida rahastatakse artikli 12 lõikes 3 nimetatud avalikest vahenditest, ei tohi sadama pidaja teha süvendustöid muul sadamaalal.

Or. en

**Muudatusettepanek 377
Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste ega reisijaveo suhtes.

välja jäetud

Muudatusettepanek 378
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste **ega** reisijaveo suhtes.

Muudatusettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste, reisijaveo, **lootsimise ega sildumise** suhtes.

Muudatusettepanek 379
Brian Simpson

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste **ega** reisijaveo suhtes.

Muudatusettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste, reisijaveo, **lootsimise, sildumise ega pukseerimise** suhtes.

Selgitus

Lootsimine, pukseerimine ja sildumine on mereveo olulised ja ainulaadsed teenused, mille puhul avatud konkurents ohustaks meresõiduohutust ja -turvalisust, keskkonnakaitset ja sadamate tõhusust. Seetõttu tuleks need peatüki reguleerimisalast välja jätta.

Muudatusettepanek 380
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste ega reisijaveo suhtes.

Muudatusettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata **lootsimise**, lastikäitlusteenuste ega reisijaveo suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 381
Karim Zéribi, Dominique Vlasto, Bernadette Vergnaud

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek

Käesolevat peatükki **ega** artikli 24 üleminekusätteid **ei kohaldata lastikäitlusteenuste ega reisijaveo** suhtes.

Muudatusettepanek

Käesolevat peatükki **ja** artikli 24 üleminekusätteid **kohaldatakse üksnes punkerdamisteenuste ja sadama vastuvõturajatiste** suhtes.

Or. fr

Selgitus

Lootsimis-, pukseerimis- ning sildumis- ja lahtisildumisteenused on konkreetset toimingud laevaliikluse korraldamiseks. Sellega seoses nõuavad meresõiduravalisuse ja -ohutuse põhimõtted nende teenuste väljajätmist käesoleva peatüki reguleerimisalast.

Muudatusettepanek 382
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste ega reisijaveo suhtes.

Muudatusettepanek

Käesolevat peatükki ega artikli 24 üleminekusätteid ei kohaldata lastikäitlusteenuste ega reisijaveo suhtes. **Artiklit 24 ei kohaldata samuti**

süvendamise, sadama vastuvõturajatiste, lootsimise ning pukseerimise ja sildumise suhtes.

Or. de

Selgitus

Kõnealuste tegevuste väljajätmist põhjendati juba mujal. Sellele vastavalt tuleb neid ka siin nimetada.

Muudatusettepanek 383
Mara Bizzotto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Suurema läbipaistvuse huvides rahaasjades, mille tagab ressurside kogumise korra ja eelarveüksuste tihedam seotus, peaks sadama pidajal olema õigus käsutada omavahendeid, mille tase määratakse kindlaks sadama hallatava liiklusmahu alusel. Omavahendid koosnevad maksutulust, millest osa saadakse sadamas toimuva kaubandustegevusega seotud tulust ja osa sadamate tegevuse tavapärasest tulust. Selline säte tugevdab subsidiaarsuse põhimõtet Euroopas, piirates ühtlasi valitsussektori vahendite jagamist, mida võidakse vahel käsitada riigiabina.

Or. it

Muudatusettepanek 384
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Kui **avalikest vahenditest rahastatav** sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta **iga sadamateenusega seotud tegevuse kohta** raamatupidamisarvestust eraldi oma muu **tegevusega seotud arvepidamisest** järgmisel viisil:

Muudatusettepanek

2. Kui sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise **ja neid teenuseid rahastatakse avalikest vahenditest**, peab ta **kahte eraldi** raamatupidamisarvestust – **ühte sadamateenusega seotud tegevuse kohta, mille eest ta saab avalikke vahendeid, ja teist** oma muu **tegevuse kohta** – järgmisel viisil:

Or. fr

Selgitus

Avalike vahendite saamine on äärmiselt oluline selleks, et kindlaks määrata, kas sadam peab pidama ühte või kahte raamatupidamisarvestust, kuid seejuures on oluline mitte kasutada eraldi arvepidamist igat liiki sadamateenuse kohta. Muudatusettepaneku eesmärk on täpsustada sõnastust, et mitte kehtestada sadama pidajatele bürokraatiast tulenevaid lisakulusid.

Muudatusettepanek 385

Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta iga sadamateenusega seotud tegevuse kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Muudatusettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta iga sadamateenusega seotud tegevuse **ja saadud avalike vahendite** kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Or. it

Muudatusettepanek 386

Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta iga **sadamateenusega seotud** tegevuse kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Muudatusettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid **või süvendamisteenuseid** ise, peab ta iga **avalikest vahenditest rahastatud** tegevuse **või investeeringu ja süvendamise** kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Or. en

Muudatusettepanek 387
Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta iga sadamateenusega seotud tegevuse kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Muudatusettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid **või süvendamisteenuseid** ise, peab ta iga sadamateenusega seotud tegevuse **ja süvendamise** kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Or. en

Muudatusettepanek 388
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav

Muudatusettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav

sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta **iga sadamateenusega seotud** tegevuse kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta **selle avalikest vahenditest rahastatava** tegevuse **või investeeringu** kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Or. en

Muudatusettepanek 389 **Karim Zéribi**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta **iga sadamateenusega seotud tegevuse kohta** raamatupidamisarvestust **eraldi** oma muu **tegevusega seotud arvepidamisest** järgmisel viisil:

Muudatusettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise **ja ta saab nende sadamateenuste osutamise eest avalikke vahendeid**, peab ta **kahte eraldi** raamatupidamisarvestust – **ühte sadamateenusega seotud tegevuste kohta, mille eest ta saab avalikke vahendeid, ja teist** oma muu **tegevuse kohta** – järgmisel viisil:

Or. fr

Selgitus

Käesolev direktiiv hõlmab läbipaistvuse kohustust avalike vahendite kasutamisel. Kuid sellega ei tohiks kaasneda kõikide avalikest vahenditest rahastatavate sadamatoimingute arvepidamise ranget lahus hoidmist, eelkõige kui neid vahendeid kasutatakse ühes valdkonnas.

Muudatusettepanek 390 **Inés Ayala Sender**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 12 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid ise, peab ta iga sadamateenusega seotud tegevuse kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Muudatusettepanek

2. Kui avalikest vahenditest rahastatav sadama pidaja osutab sadamateenuseid **või süvendamisteenuseid** ise, peab ta iga sadamateenusega seotud tegevuse **ja süvendamise** kohta raamatupidamisarvestust eraldi oma muu tegevusega seotud arvepidamisest järgmisel viisil:

Or. en

Selgitus

Sadamatel, kes teevad oma süvendustöid, mida rahastatakse avalikest vahenditest, ei tohiks lubada pakkuda oma süvendusteenust teistele sadamatele, et vältida võimalikku ebaõiglast konkurentsi süvendamisteenuseid pakkuvate ettevõtjatega, kes ei saa avaliku sektori toetust, ja et suurendada finantslääbipaistvust.

Muudatusettepanek 391
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) kõigi kulude ja tulude assigneerimine ja jaotamine toimub järjepidevalt kohaldatavate ja objektiivselt põhjendatud kuluarvestuspõhimõtete alusel ning

Muudatusettepanek

(a) kõigi kulude ja tulude assigneerimine ja jaotamine **iga teenuse puhul** toimub järjepidevalt kohaldatavate ja objektiivselt põhjendatud kuluarvestuspõhimõtete alusel ning

Or. it

Muudatusettepanek 392
Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) kõigi kulude ja tulude assigneerimine ja jaotamine toimub järjepidevalt kohaldatavate ja objektiivselt põhjendatud kuluarvestuspõhimõtete alusel ning

Muudatusettepanek

(a) kõigi kulude ja tulude assigneerimine ja jaotamine ***iga teenuse puhul*** toimub järjepidevalt kohaldatavate ja objektiivselt põhjendatud kuluarvestuspõhimõtete alusel ning

Or. it

Muudatusettepanek 393
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Lõikes 1 osutatud avalikud vahendid hõlmavad aktsia- või osakapitali või kvaasikapitali vahendeid, tagastamatuid toetusi, ainult teatavatel tingimustel tagastatavaid toetusi, antavaid laene, sealhulgas arvelduskrediit ja kapitalisüstide ettemaksud, ametiasutuste poolt sadama pidajale antavaid tagatise, ***väljamakstavaid dividende*** ja ***jaotamata kasumit või*** mis tahes muus vormis avalikku rahalist toetust.

Muudatusettepanek

3. Lõikes 1 osutatud avalikud vahendid hõlmavad aktsia- või osakapitali või kvaasikapitali vahendeid, tagastamatuid toetusi, ainult teatavatel tingimustel tagastatavaid toetusi, antavaid laene, sealhulgas arvelduskrediit ja kapitalisüstide ettemaksud, ametiasutuste poolt sadama pidajale antavaid tagatise ja mis tahes muus vormis avalikku rahalist toetust.

Or. fr

Selgitus

Väljamakstavaid dividende ja jaotamata kasumit ei tohiks käsitleda avalike vahenditena.

Muudatusettepanek 394
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Sadama pidaja hoiab käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teavet finantssuhete kohta kättesaadavana komisjonile ja **artiklis 17 osutatud pädevale sõltumatule järelevalveasutusele** viie aasta jooksul alates selle majandusaasta lõpust, mille kohta kõnealune teave käib.

Muudatusettepanek

4. Sadama pidaja hoiab käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teavet finantssuhete kohta kättesaadavana komisjonile ja **artikli 17 kohaselt määratud asutusele** viie aasta jooksul alates selle majandusaasta lõpust, mille kohta kõnealune teave käib.

Or. en

Muudatusettepanek 395
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Sadama pidaja hoiab käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teavet finantssuhete kohta kättesaadavana komisjonile ja artiklis 17 osutatud pädevale **sõltumatule järelevalveasutusele** viie aasta jooksul alates selle majandusaasta lõpust, mille kohta kõnealune teave käib.

Muudatusettepanek

4. Sadama pidaja hoiab käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teavet finantssuhete kohta kättesaadavana komisjonile ja artiklis 17 osutatud pädevale **riigiasutusele** viie aasta jooksul alates selle majandusaasta lõpust, mille kohta kõnealune teave käib.

Or. pl

Muudatusettepanek 396
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Sadama pidaja teeb komisjonile ja **pädevale sõltumatule järelevalveasutusele taotluse korral** kättesaadavaks mis tahes lisateabe, mida viimased peavad vajalikuks esitatud andmete põhjalikuks hindamiseks

Muudatusettepanek

5. Sadama pidaja teeb **ametliku kaebuse ja taotluse korral** komisjonile ja **artikli 17 kohaselt määratud asutusele** kättesaadavaks mis tahes lisateabe, mida viimased peavad vajalikuks esitatud

ja käesoleva määruse nõuetele vastavuse hindamiseks. Teave tuleb esitada kahe kuu jooksul alates taotluse saamise kuupäevast.

andmete põhjalikuks hindamiseks ja käesoleva määruse nõuetele vastavuse hindamiseks. Teave tuleb esitada kahe kuu jooksul alates taotluse saamise kuupäevast.

Or. en

Muudatusettepanek 397
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Sadama pidaja teeb komisjonile ja pädevale *sõltumatule järelevalveasutusele* taotluse korral kättesaadavaks mis tahes lisateabe, mida viimased peavad vajalikuks esitatud andmete põhjalikuks hindamiseks ja käesoleva määruse nõuetele vastavuse hindamiseks. Teave tuleb esitada kahe kuu jooksul alates taotluse saamise kuupäevast.

Muudatusettepanek

5. Sadama pidaja teeb komisjonile ja *artikli 17 kohaselt määratud asutusele* taotluse korral kättesaadavaks mis tahes lisateabe, mida viimased peavad vajalikuks esitatud andmete põhjalikuks hindamiseks ja käesoleva määruse nõuetele vastavuse hindamiseks. Teave tuleb esitada kahe kuu jooksul alates taotluse saamise kuupäevast.

Or. en

Selgitus

Järelevalveasutusele peab teave olema kättesaadav alati, mitte ainult kaebuste korral.

Muudatusettepanek 398
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Sadama pidaja teeb komisjonile ja pädevale *sõltumatule järelevalveasutusele* taotluse korral kättesaadavaks mis tahes lisateabe, mida viimased peavad vajalikuks esitatud andmete põhjalikuks hindamiseks

Muudatusettepanek

5. Sadama pidaja teeb komisjonile ja pädevale *riigiasutusele* taotluse korral kättesaadavaks mis tahes lisateabe, mida viimased peavad vajalikuks esitatud andmete põhjalikuks hindamiseks ja

ja käesoleva määruse nõuetele vastavuse hindamiseks. Teave tuleb esitada kahe kuu jooksul alates taotluse saamise kuupäevast.

käesoleva määruse nõuetele vastavuse hindamiseks. Teave tuleb esitada kahe kuu jooksul alates taotluse saamise kuupäevast.

Or. pl

Muudatusettepanek 399
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7 a. Käesoleva artikli lõiget 2 ei kohaldata nende määruse XXX (määrus üleeuroopalise transpordivõrgu suuniste kohta) I lisas määratletud TEN-T põhivõrgu sadamate suhtes, mille käive on direktiivis 2006/111/EÜ kehtestatud piirmäärast väiksem.

Or. fr

Selgitus

Väikeste sadamate suhtes tuleks kohaldada läbipaistvuse kohustusi üksnes nende endi bürokraatia piires. Finantsläbipaistvust käsitlevate sätete reguleerimisala kehtestamise künnis peaks olema sama direktiivis 2006/111/EÜ sätestatuga.

Muudatusettepanek 400
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7 a. Lõikes 1 ja 3 osutatud avalikud vahendid, mis on tehtud kättesaadavaks sadama pidajale, et osaliselt või täielikult rahastada juurdepääsu tagavat infrastruktuuri ja maismaainfrastruktuuri

ning terminalide või projektidega seotud infrastruktuuri, on avalikus teenistuses, kui sadama pidaja ei halda ega kasuta neid infrastruktuure mitteärilisel eesmärgil.

Or. en

Selgitus

Riigiabi eeskirjade ühtseks kohaldamiseks on tähtis kvalifitseerida seos sadama pidaja kui infrastruktuuri haldaja ja infrastruktuuri kasutaja vahel. Kui see suhe on mitteärilist laadi, kuulub rahastamine avalikku teenistusse.

Muudatusettepanek 401

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 12 – lõige 7 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7 b. Avalikud vahendid, mis on tehtud kättesaadavaks sadama pidajale, et osaliselt või täielikult rahastada pealisehitisi, ei ole avalikus teenistuses, sest need on otseselt seotud konkreetse asjaomase sadamateenuse kasuga.

Or. en

Selgitus

Riigiabi eeskirjade ühtseks kohaldamiseks on tähtis kvalifitseerida seos sadama pidaja kui infrastruktuuri haldaja ja infrastruktuuri kasutaja vahel. Kuna „pealisehitisi” on määratluse järgi otseselt seotud sadamateenusega, mida tuleks käsitleda majandustegevusena, ei kuulu mis tahes avalikest vahenditest rahastamine avalikku teenistusse.

Muudatusettepanek 402

Knut Fleckenstein

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel, kehtestatakse tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne.

Muudatusettepanek

1. Tasud **artikli 9 lõikes 1** osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest, **tasud tõhusale konkurentsile mitteavatud lootsiteenuste eest** ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu **kooskõlas artikli 6 lõike 1 punktiga b** kehtestatakse läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad **võimaluste piires** asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne.

Or. en

Muudatusettepanek 403
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel, kehtestatakse tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see **ei ole võrreldes** osutatava teenuse **majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne**.

Muudatusettepanek

1. Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel, kehtestatakse tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see **vastab** osutatava teenuse **majanduslikule väärtusele**.

Or. it

Muudatusettepanek 404
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel, kehtestatakse tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate **teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu** läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne.

Muudatusettepanek

1. Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel **ja keda rahastatakse mõlemal juhul täielikult või peamiselt avalikest vahenditest**, kehtestatakse tasud **kas** artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja **või sadamateenuse osutajate** osutatavate **sadamateenuste** eest läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne.

Or. en

Muudatusettepanek 405
Tanja Fajon

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. **Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel, kehtestatakse tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu** läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse

Muudatusettepanek

1. Tasud **artikli 9 lõikes 1** osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu **koosõlas artikli 6 lõike 1 punktiga b avalikes huvides osutatavate teenuste eest kehtestatakse** läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad **võimaluste piires** asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega

majandusliku väärtusega
ebaproportsionaalne.

ebaproportsionaalne.

Or. en

Muudatusettepanek 406
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. ***Kui piiratakse selliste teenuseosutajate arvu, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ega mittediskrimineeriva menetluse alusel, kehtestatakse tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud tasus kajastuvad asjaomasel konkurentsiturul kehtivad tingimused ja see ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne.***

Muudatusettepanek

1. Tasud artiklis 9 osutatud sõltuva teenuseosutaja osutatavate teenuste eest ja sadamateenuse osutajate nõutav tasu ***kehtestatakse*** läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil. Nimetatud ***tasu on*** osutatava teenuse majandusliku väärtusega ***proportsionaalne***.

Or. nl

Selgitus

Kui komisjon tahab olla kindel (vt artikli 13 lõiget 3), et sadamateenuse tasu ei ole võrreldes osutatava teenuse majandusliku väärtusega ebaproportsionaalne, peavad läbipaistvuskohustused olema ühesugused kõigile sadamateenuse osutajatele mis tahes tingimustes.

Muudatusettepanek 407
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Sadamateenuse osutaja teeb artiklis 17 osutatud sõltumatule pädevale järelevalveasutusele **taotluse korral** kättesaadavaks teabe üksikasjade kohta, mille alusel määratakse kindlaks käesoleva artikli lõike 1 reguleerimisalasse kuuluva sadamateenuse tasu struktuur ja määr. See teave peab sisaldama sadamatasu kehtestamisel kasutatud meetodeid, pidades silmas rajatise ja teenuseid, millega see sadamateenuse tasu on seotud.

Muudatusettepanek

3. Sadamateenuse osutaja teeb artiklis 17 osutatud sõltumatule pädevale järelevalveasutusele kättesaadavaks teabe üksikasjade kohta, mille alusel määratakse kindlaks käesoleva artikli lõike 1 reguleerimisalasse kuuluva sadamateenuse tasu struktuur ja määr. See teave peab sisaldama sadamatasu kehtestamisel kasutatud meetodeid, pidades silmas rajatise ja teenuseid, millega see sadamateenuse tasu on seotud.

Or. it

Muudatusettepanek 408
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Sadamateenuse osutaja teeb **artiklis 17 osutatud sõltumatule pädevale järelevalveasutusele taotluse** korral kättesaadavaks teabe üksikasjade kohta, mille alusel määratakse kindlaks käesoleva artikli lõike 1 reguleerimisalasse kuuluva sadamateenuse tasu struktuur ja määr. **See teave peab sisaldama sadamatasu kehtestamisel kasutatud meetodeid, pidades silmas rajatise ja teenuseid, millega see sadamateenuse tasu on seotud.**

Muudatusettepanek

3. Sadamateenuse osutaja teeb **artikli 17 kohaselt määratud asutusele ametliku kaebuse** korral kättesaadavaks teabe üksikasjade kohta, mille alusel määratakse kindlaks käesoleva artikli lõike 1 reguleerimisalasse kuuluva sadamateenuse tasu struktuur ja määr.

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekuid sõltumatu järelevalve kohta; asjakohasem on avaldada üksikasjalikku teavet üksnes ametliku kaebuse korral, et mitte põhjustada täiendavat halduskoormust.

Muudatusettepanek 409
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Sadamateenuse osutaja teeb **artiklis 17 osutatud sõltumatule** pädevale **järelevalveasutusele** taotluse korral kättesaadavaks teabe üksikasjade kohta, mille alusel määratakse kindlaks käesoleva artikli lõike 1 reguleerimisalasse kuuluva sadamateenuse tasu struktuur ja määr. **See teave peab sisaldama sadamatasu kehtestamisel kasutatud meetodeid, pidades silmas rajatise ja teenuseid, millega see sadamateenuse tasu on seotud.**

Muudatusettepanek

3. Sadamateenuse osutaja teeb pädevale **riigiasutusele** taotluse korral kättesaadavaks teabe üksikasjade kohta, mille alusel määratakse kindlaks käesoleva artikli lõike 1 reguleerimisalasse kuuluva sadamateenuse tasu struktuur ja määr.

Or. pl

Selgitus

Tuleb säilitada senine eri liikmesriikides kehtiv sadamateenuste tasude suuruse kontrollimise süsteem. Selle pädevuse andmine uutele asutustele ei ole põhjendatud. Lisaks sellele peab edastatava teabe ulatus olema paremini kooskõlas ärisaladuse põhimõttega.

Muudatusettepanek 410
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja nõuab sadama infrastruktuuri kasutustasu. See ei takista sadama infrastruktuuri kasutataval sadamateenuste osutajatel nõuda sadamateenuse tasusid.

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja nõuab sadama infrastruktuuri kasutustasu. **Need tasud võivad olla olemuselt ja vormilt maksud.** See ei takista sadama infrastruktuuri kasutataval sadamateenuste osutajatel nõuda sadamateenuse tasusid.

Muudatusettepanek 411
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Sadama infrastruktuuri kasutustasu võib **sisalduda muudes maksetes**, näiteks sadamateenuse tasude **makses**. Sel juhul tagab sadama pidaja, et sadama infrastruktuuri kasutajatel on võimalik sadama infrastruktuuri kasutustasu hõlpsasti kindlaks teha.

Muudatusettepanek

2. Sadama infrastruktuuri kasutustasu võib **kombineerida muude maksetega**, näiteks sadamateenuse tasude **maksega**. Sel juhul tagab sadama pidaja, et sadama infrastruktuuri kasutajatel on võimalik sadama infrastruktuuri kasutustasu hõlpsasti kindlaks teha, **kui seda sadama pidajat rahastatakse täielikult või peamiselt avalikest vahenditest**.

Or. en

Muudatusettepanek 412
Giommaria Uggi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab sadama pidaja sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määra kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning kooskõlas riigiabi **eeskirjadega**.

Muudatusettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab sadama pidaja sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määra kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning kooskõlas riigiabi **ja konkurentsieeskirjadega**.

Or. it

Muudatusettepanek 413
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab sadama pidaja sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määra kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning **kooskõlas** riigiabi eeskirjadega.

Muudatusettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab sadama pidaja sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määra kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning **võttes nõuetekohaselt arvesse** riigiabi ja konkurentsieeskirju.

Or. en

Selgitus

Sadama pidajad osalevad majandustegevuses ja tegutsevad konkurentsiturudel. Et anda neile piisavalt iseseisvust oma äristrateegia elluviimiseks, ei tohiks reguleerida sadama infrastruktuuri kasutustasude diferentseerituse põhjuseid. Samuti peaks olema lubatud pidada individuaalseid läbirääkimisi sadama kasutajatega, et meelitada ligi uut liiklust või säilitada majanduslanguse ajal olemasolevat liiklust. Samas on selge, et tuleks austada riigiabi ja konkurentsieeskirju.

Muudatusettepanek 414
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab sadama pidaja sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määra kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning kooskõlas riigiabi eeskirjadega.

Muudatusettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab sadama pidaja sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määra kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning kooskõlas riigiabi eeskirjadega, **arvestades**

*viimasega seoses suuremat vajadust
toetada eelkõige geograafiliselt
ebasoodsas olukorras piirkondi, näiteks
saari.*

Or. it

Selgitus

*Infrastruktuuri ajakohastamise kulud võivad osutuda väga kulukateks eriti saarte jaoks.
Õiglane on, et sellised raskused kajastuksid infrastruktuuri kasutustasude hinnas.*

Muudatusettepanek 415
Luis de Grandes Pascual

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab **sadama pidaja** sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määrab **kindlaks sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja** asjaomase turu konkurentsitingimusi **kajastavale investeerimiskavale** ning kooskõlas riigiabi eeskirjadega.

Muudatusettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab **pädev asutus kindlaks** sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määrab, **kajastades** asjaomase turu konkurentsitingimusi ning kooskõlas riigiabi eeskirjadega.

Or. en

Muudatusettepanek 416
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab **sadama pidaja** sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määrab **kindlaks**

Muudatusettepanek

3. Selleks et infrastruktuuri kasutustasude määramise süsteem oleks tõhus, määrab **pädev asutus kindlaks** sadama infrastruktuuri tasude struktuuri ja määrab,

sõltumatult vastavalt oma äristrateegiale ja asjaomase turu konkurentsitingimusi kajastavale investeerimiskavale ning kooskõlas riigiabi eeskirjadega.

kajastades asjaomase turu konkurentsitingimusi ning kooskõlas riigiabi eeskirjadega.

Or. en

Selgitus

Mõned liikmesriigid määravad oma sadamatasud ise, mitte ei jäta seda korraldusasutusele, nagu raudtee- ja õhustranspordisektoris. See peaks olema lubatud, kui tasude määra kehtestamisel võetakse arvesse turgu ja järgitakse riigiabi eeskirju.

Muudatusettepanek 417 Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sagedase kasutusega seotud** äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning võtma piisavalt arvesse konkurentsieeskirju. Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sadama majandusstrateegiale ja** äritavadele, **muu hulgas seoses sagedase kasutusega**, või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **kooskõlas riigiabi ja konkurentsieeskirjadega.**

Or. en

Muudatusettepanek 418 Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt sagedase kasutusega seotud äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning võtma piisavalt arvesse konkurentsieeskirju. Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, **muu hulgas** vastavalt sagedase kasutusega seotud äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **õiglased ja kooskõlas riigiabi ja konkurentsieeskirjadega.**

Or. en

Selgitus

Sadama pidajad osalevad majandustegevuses ja tegutsevad konkurentsiturudel. Et anda neile piisavalt iseseisvust oma äristrateegia elluviimiseks, ei tohiks reguleerida sadama infrastruktuuri kasutustasude diferentseerituse põhjuseid. Samuti peaks olema lubatud pidada individuaalseid läbirääkimisi sadama kasutajatega, et meelitada ligi uut liiklust või säilitada majanduslanguse ajal olemasolevat liiklust. Samas on selge, et tuleks austada riigiabi ja konkurentsieeskirju.

Muudatusettepanek 419
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt sagedase kasutusega seotud äritavadele või selleks,

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt sagedase kasutusega seotud **sadama**

et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad **olema asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning** võtma piisavalt arvesse **konkurentsieeskirju**. **Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

majandusstrateegiale ja äritavadele või selleks, et edendada **muu hulgas** sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad võtma piisavalt arvesse **konkurentsi- ja riigiabi eeskirju**.

Or. en

Selgitus

Sadama pidajal peaks olema piisavalt paindlikkust, et otsustada sadama infrastruktuuri kasutustasude üle. Kasutatavad kriteeriumid peaksid aga olema kooskõlas ka Euroopa konkurentsieeskirjadega ja kehtivate riigiabi eeskirjadega.

Muudatusettepanek 420 **Peter van Dalen**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 14 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt sagedase kasutusega seotud äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu **või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust**. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad **olema asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning** võtma piisavalt arvesse konkurentsieeskirju. **Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt sagedase kasutusega seotud äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust **ja** lähimerevedu. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad võtma piisavalt arvesse **riigiabi ja** konkurentsieeskirju.

Muudatusettepanek 421
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sagedase kasutusega seotud** äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning võtma piisavalt arvesse konkurentsieeskirju. Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **majandusstrateegiale ja äritavadele ning sadama määratletud ruumilise planeerimise poliitikale. Need kasutustasud võivad olla diferentseeritud ka vastavalt sadama kasutussagedusele** või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **vastavuses riigiabi ja konkurentsieeskirjadega, võttes arvesse väliseid kulusid ja austades rahvuse alusel mittediskrimineerimise põhimõtet.**

Or. fr

Selgitus

Kuigi objektiivsuse, läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid peetakse kuritarvitamise vältimise eesmärgil turu nõuetekohase avamise aluseks, tuleks sadama pidajale siiski tagada kasutustasude kehtestamisel suurem paindlikkus sadama pidaja majandusstrateegiast lähtuvalt ja kasutajatega peetavate individuaalsete läbirääkimiste alusel.

Muudatusettepanek 422
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sagedase kasutusega seotud** äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. **Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning võtma piisavalt arvesse konkurentsieeskirju. Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sadama majandusstrateegiale ja** äritavadele, **muu hulgas seoses sagedase kasutusega**, või selleks, et edendada **muu hulgas** sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust, **tagades samas kooskõla riigiabi ja konkurentsieeskirjadega.**

Or. en

Muudatusettepanek 423
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sagedase kasutusega seotud** äritavadele või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **asjakohased, objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning võtma piisavalt arvesse konkurentsieeskirju. Eelkõige peab diferentseerimine kehtima võrdsetel tingimustel kõigi asjaomaste sadamateenuste kasutajate suhtes.**

Muudatusettepanek

4. Ilma et see piiraks lõiget 3, võivad sadama infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud vastavalt **sadama majandusstrateegiale ja** äritavadele, **muu hulgas seoses sagedase kasutusega**, või selleks, et edendada sadama infrastruktuuri tõhusamat kasutust, lähimerevedu või veotoimingute head keskkonnatoimet, energiatõhusust või CO₂-tõhusust. Selliseks diferentseerimiseks kasutatavad kriteeriumid peavad olema **kooskõlas riigiabi ja konkurentsieeskirjadega.**

Muudatusettepanek 424
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Sadama pidajad kehtestavad diferentseeritud sadama infrastruktuuri kasutustasud, et edendada energiasäästu ja süsinikdioksiidi heitkoguste seisukohast tõhusat transporti, eelistades paremate keskkonnanäitajatega laevu nendele, mis selles valdkonnas maha jäävad.

Muudatusettepanek 425
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste ja tegevuse liikide ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtetega.

välja jäetud

Muudatusettepanek 426
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste ja tegevuse liikide ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtetega.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

See säte annab Euroopa Komisjonile õiguse sekkuda sadama pidajate kehtestatud tariifidesse. Volitus anda osutatud ulatuses välja delegeeritud õigusakte võib rikkuda sadama pidajate iseseisvust ja olla vastuolus majandusvabaduse põhimõttega.

Muudatusettepanek 427
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste ja tegevuse liikide ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtetega.

Muudatusettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade ja kütuste rahvusvahelise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, ning ühiste keskkonnaalaste suunistega, mis võimaldavad sadama pidajal võtta arvesse olemasolevat laevastikku.

Selgitus

Delegeeritud õigusaktide kasutamine võimaldab peamiste väljakutsete üleeuroopalist käsitlemist, millega praegu tegeleb IMO, austades samal ajal sadamate sõltumatust. Ühised suunised võib samuti teha kättesaadavaks, et võimaldada sadama pidajatel saada ülevaadet teatavate keskkonnalaste mehhanismide tõhususe kohta.

Muudatusettepanek 428**Peter van Dalen****Ettepanek võtta vastu määrus****Artikkel 14 – lõige 5***Komisjoni ettepanek*

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste **ja tegevuse liikide** ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, **ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtetega.**

Muudatusettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade **ja** kütuste ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud.

Muudatusettepanek 429**Georgios Koumoutsakos****Ettepanek võtta vastu määrus****Artikkel 14 – lõige 5***Komisjoni ettepanek*

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste **ja tegevuse liikide** ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, **ning**

Muudatusettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade **ja** kütuste ühise **rahvusvahelise** klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud.

sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtetega.

Or. en

Muudatusettepanek 430
Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste **ja tegevuse liikide** ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, ning **sadama infrastruktuuri** kasutustasude määramise *ühispõhimõtetega*.

Muudatusettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade **ja** kütuste ühise **rahvusvahelise** klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, **ning kasutustasude määramise ühiste keskkonnaalaste suunistega, tänu millele saavad sadama pidajad võtta arvesse olemasolevat laevastikku.**

Or. en

Muudatusettepanek 431
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses laevade, kütuste **ja tegevuse liikide** ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud, **ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtetega.**

Muudatusettepanek

5. Komisjonile antakse õigus võtta vajaduse korral vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklis 21 osutatud menetlusele seoses **rahvusvaheliselt tunnustatud** laevade **ja** kütuste ühise klassifikatsiooniga, mille alusel võivad infrastruktuuri kasutustasud olla diferentseeritud.

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekut; meretranspordi rahvusvaheline olemus tekitab vajaduse täpsustada, et asjaomane ühine klassifikatsioon peab olema rahvusvaheliselt tunnustatud.

Muudatusettepanek 432
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Sadama pidaja teavitab sadama kasutajaid ja sadama kasutajate esindajaid või ühendusi sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuurist ja nende määra kindlaksmääramise kriteeriumidest, ***sealhulgas kogukulud ja -tulud, mille alusel sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr kindlaks määratakse.*** Ta teavitab sadama infrastruktuuri kasutajaid vähemalt kolm kuud ette igast muudatusest sadama infrastruktuuri kasutustasude suuruses või struktuuris või nende kindlaksmääramise kriteeriumides.

Muudatusettepanek

6. ***Täielikult või peamiselt avalikest vahenditest rahastatava*** sadama pidaja teavitab sadama kasutajaid ja sadama kasutajate esindajaid või ühendusi sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuurist ja nende määra kindlaksmääramise kriteeriumidest. Ta teavitab sadama infrastruktuuri kasutajaid vähemalt kolm kuud ette igast muudatusest sadama infrastruktuuri kasutustasude suuruses või struktuuris või nende kindlaksmääramise kriteeriumides.

Or. en

Muudatusettepanek 433
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Sadama pidaja teavitab sadama kasutajaid ja sadama kasutajate esindajaid või ühendusi sadama infrastruktuuri

Muudatusettepanek

6. Sadama pidaja teavitab sadama kasutajaid ja sadama kasutajate esindajaid või ühendusi sadama infrastruktuuri

kasutustasude struktuurist ja nende määra kindlaksmääramise kriteeriumidest, sealhulgas kogukulud ja -tulud, mille alusel sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr kindlaks määratakse. Ta teavitab sadama infrastruktuuri kasutajaid vähemalt kolm kuud ette igast muudatusest sadama infrastruktuuri kasutustasude suuruses või struktuuris või nende kindlaksmääramise kriteeriumides.

kasutustasude struktuurist ja nende määra kindlaksmääramise kriteeriumidest, sealhulgas kogukulud ja -tulud, mille alusel sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr kindlaks määratakse, **kuid need peavad olema siiski omavahel vastavuses**. Ta teavitab sadama infrastruktuuri kasutajaid vähemalt kolm kuud ette igast muudatusest sadama infrastruktuuri kasutustasude suuruses või struktuuris või nende kindlaksmääramise kriteeriumides.

Or. fr

Selgitus

Kuigi läbipaistvus seoses kulude ja sadamatasude määraga on eesmärk, mida soovitakse käesoleva direktiivi raamistikus saavutada, ei too see siiski kaasa tegelikku vastavust nende kahe vahel, mis põhjustab seetõttu liiga suurt täiendavat halduskoormust.

Muudatusettepanek 434 Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Sadama pidaja teeb pädevale sõltumatule järelevalveasutusele ja komisjonile taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe ning üksikasjalikud kulud ja tulud, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 435
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Sadama pidaja **teeb pädevale sõltumatule järelevalveasutusele** ja komisjonile taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe **ning üksikasjalikud kulud ja tulud**, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

Muudatusettepanek

7. **Täielikult või peamiselt avalikest vahenditest rahastatava** sadama pidaja **esitab artikli 17 kohaselt määratud asjaomasele asutusele** ja komisjonile **ametliku kaebuse ja teeb** taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

Or. en

Muudatusettepanek 436
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Sadama pidaja teeb pädevale sõltumatule järelevalveasutusele ja komisjonile taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe ning üksikasjalikud kulud ja tulud, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

Muudatusettepanek

7. Sadama pidaja teeb pädevale sõltumatule järelevalveasutusele ja komisjonile taotluse korral **ja läbipaistval viisil** kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe ning üksikasjalikud kulud ja tulud, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

Or. fr

Selgitus

Sadama pidaja, sõltumatu järelevalveasutuse ja komisjoni vahelistes suhetes tuleb kohaldada läbipaistvuse põhimõtet.

Muudatusettepanek 437

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Sadama pidaja **teeb pädevale sõltumatule järelevalveasutusele** ja komisjonile taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe **ning üksikasjalikud kulud ja tulud**, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, **samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.**

Muudatusettepanek

7. Sadama pidaja **esitab artikli 17 kohaselt määratud asutusele** ja komisjonile **ametliku kaebuse ja teeb** taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr.

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekuid sõltumatu järelevalve kohta; asjakohasem on avaldada üksikasjalikku teavet üksnes ametliku kaebuse korral, et mitte põhjustada täiendavat halduskoormust.

Muudatusettepanek 438

Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Sadama pidaja teeb **artiklis 17 osutatud pädevale sõltumatule järelevalveasutusele** taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4

Muudatusettepanek

7. Sadama pidaja teeb pädevale **riigiasutusele** taotluse korral kättesaadavaks lõikes 4 osutatud teabe ning

osutatud teabe ning üksikasjalikud kulud ja tulud, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

üksikasjalikud kulud ja tulud, mille alusel määratakse kindlaks sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuur ja määr, samuti sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise meetodid lähtuvalt rajatistest ja teenustest, millega need sadamatasud on seotud.

Or. pl

Muudatusettepanek 439
Phil Bennion

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 14 a

***Eraomandisse kuuluvate sadamate
finantslähbipaistvus***

Ilma et see piiraks riigiabi eeskirjade, konkurentsiseaduse ja muude asjakohaste õigusaktide kohaldamist, ei tohi artiklite 13 ja 14 lähbipaistvuse nõudeid kohaldada eraomandisse kuuluvate sadamate puhul, kui kasutustasude määramisel avalikustatav teave on seotud lähbirääkimiste käigus oodatavate sündmuste või küsimustega, mis võivad tulemusena minna vastuollu ärimudeliga ja moonutada konkurentsi. Seepärast peaks sadama pidajal olema õigus otsustada, kas kõnealuse teabe avalikustamine kahjustab tõsiselt ettevõtte huve. Kui sadama pidaja ei ole käesoleva lõike kohaselt teavet avalikustanud, esitab ta selle kohta avalduse.

Or. en

Selgitus

Riigile ja eraomandisse kuuluvate sadamate lähbipaistvuse nõuded peaksid olema erinevad, et

arvestada eraettevõtjate vajadust paindlikkuse järele oma äristrateegia kohaste tasude määramisel.

Muudatusettepanek 440
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 15

välja jäetud

Konsulterimine sadama kasutajatega

1. Sadama pidaja moodustab veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.

2. Sadama pidaja konsulterib igal aastal enne sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulterivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulterimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulterimise tulemustest.

Or. pl

Selgitus

Puudub vajadus luua sadamakasutajate komitee. See säte looks sadama pidajatele lisakohustusi, mis on seotud kohtumiste korraldamisega. Tuleks ühendada artiklid 15 ja 16 ja tuleks alles jätta vabadus valida sidusrühmade komitee nimi ja anda õigus nimetada oma esindaja sadama iga sidusrühma jaoks. Sadama juhtkonnal ei tohiks olla õigust valida komitee liikmeid.

Muudatusettepanek 441
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja moodustab veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.

Muudatusettepanek

1. **Täielikult või peamiselt avalikest vahenditest rahastatava** sadama pidaja moodustab veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.

Or. en

Muudatusettepanek 442
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja **moodustab** veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste **selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma** sadama infrastruktuuri **kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.**

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja **tagab nõuetekohaste konsulteerimismehhanismide olemasolu, kuhu on kaasatud muu hulgas** veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste **sadamate kasutajate esindajad, sealhulgas ühendatud transporditeenuste ettevõtjate esindajad. Need konsultatsioonid peaksid võimaldama sidusrühmadel saada piisavalt teavet** sadama infrastruktuuri **kasutustasude struktuuri ja määra kohta, eelkõige nimetatud tasude märkimisväärse muutmise korral enne nimetatud muudatuste rakendamist ja enne selliste tasude kehtestamist.**

Selgitus

Sidusrühmadega konsulteerimise puhul peaks käesolev direktiiv olema suunatud pigem tulemustele kui vahenditele, et võimaldada liikmesriikidel ja sadamatel rakendada direktiivi sätteid viisil, mis on kohalikke, piirkondlikke ja/või siseriiklikke tingimusi arvesse võttes kõige asjakohasem. Kuid need konsultatsioonid peaksid siiski toimuma ja need peaksid võimaldama õigeaegset teavitamist olulistest muudatustest maksustamispoliitikas.

Muudatusettepanek 443
Phil Bennion

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja moodustab veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja moodustab veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.
Eraomandisse kuuluvate sadamate pidajad võivad otsustada, et ei moodusta sellist komiteed.

Or. en

Selgitus

Sellise komitee moodustamine erasadamate jaoks kahjustaks üldkehtivaid kaubandustavasid ning sadama pidaja ja sadama klientide läbirääkimisi.

Muudatusettepanek 444
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja **moodustab veesõidukite käitajate, lasti omanike või teiste selliste sadamakasutajate esindajate komitee, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu, sadamateenuse tasu või mõlemat. Kõnealust komiteed nimetatakse sadamakasutajate nõuandekomiteeks.**

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja **tagab, et sadamakasutajaid või nende esindajaid, kellelt nõutakse infrastruktuuri kasutustasu maksmist, teavitatakse enne tasude kindlaksmääramist asjakohasel viisil sadama infrastruktuuri kasutustasude struktuurist ja tasumäära kriteeriumidest, eelkõige juhul, kui tasusid oluliselt muudetakse.**

Or. de

Selgitus

Enamikus Euroopa sadamates on juba olemas struktuurid, mis tagavad sadamakasutajatega konsulteerimise. Määruses tuleks sätestada ainult kasutajatega konsulteerimise vajalikkuse põhiprintsiip, samal ajal kui otsuste tegemine menetluste kohta tuleks jätta sadama pidajale.

Muudatusettepanek 445

Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. **Sadama pidaja konsulteerib igal aastal enne sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.**

Muudatusettepanek

2. **Artiklis 6 ja artikli 9 lõikes 1 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajatega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.**

Or. fr

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek on kooskõlas eelmise lõike kohta esitatud muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 446 **Philip Bradbourn**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 15 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Sadama pidaja konsulteerib igal aastal enne sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.

Muudatusettepanek

2. ***Täielikult või peamiselt avalikest vahenditest rahastatava*** sadama pidaja konsulteerib igal aastal enne sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud ***kas täielikult või peamiselt avalikest vahenditest rahastatavate*** sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.

Or. en

Muudatusettepanek 447 **Philippe De Backer**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 15 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Sadama pidaja konsulteerib igal aastal ***enne sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega***

Muudatusettepanek

2. Sadama pidaja konsulteerib igal aastal ***sadamakasutajatega*** nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad

nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist **sadamakasutajate nõuandekomiteega** nende tasude struktuuri ja määra üle. **Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja** sadamateenuste osutajad teavitavad **teda** konsulteerimise tulemustest.

konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist **sadamakasutajatega** nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadamateenuste osutajad teavitavad **sadama pidajat** konsulteerimise tulemustest.

Or. en

Muudatusettepanek 448 **Tanja Fajon**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 15 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Sadama pidaja **konsulteerib igal aastal enne** sadama infrastruktuuri kasutustasude **kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega** nende tasude **struktuuri ja määra osas**. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist **sadamakasutajate nõuandekomiteega** nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.

Muudatusettepanek

2. Sadama pidaja **teavitab sadamakasutajaid asjakohaselt** sadama infrastruktuuri kasutustasude **struktuurist ja nende määra kindlaksmääramise kriteeriumidest**. **Ta konsulteerib sadamakasutajatega sadama infrastruktuuri kasutustasude olulise muutmise korral enne** nende tasude **kehtestamist**. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal **ja enne avalikes huvides osutatava** sadamateenuse tasude kehtestamist **sadamakasutajatega** nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.

Or. en

Muudatusettepanek 449 **Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Sadama pidaja konsulteerib igal aastal enne sadama infrastruktuuri kasutustasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra osas. Artiklites 6 ja 9 osutatud sadamateenuste osutajad konsulteerivad igal aastal enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajate nõuandekomiteega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadama pidaja tagab konsulteerimiseks sobivad ruumid ja sadamateenuste osutajad teavitavad teda konsulteerimise tulemustest.

Muudatusettepanek

2. Sadamateenuste osutajad artiklite 6 ja 9 tähenduses konsulteerivad enne sadamateenuse tasude kehtestamist sadamakasutajatega nende tasude struktuuri ja määra üle. Sadamateenuste osutajad on kohustatud teavitama sadama pidajat konsulteerimise tulemustest.

Or. de

Selgitus

Enamikus Euroopa sadamates on juba olemas struktuurid, mis tagavad sadamakasutajatega konsulteerimise. Määruses tuleks sätestada ainult kasutajatega konsulteerimise vajalikkuse põhiprintsiip, samal ajal kui otsuste tegemine menethuste kohta tuleks jätta sadama pidajale.

**Muudatusettepanek 450
Antonio Cancian**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Lõikes 1 osutatud esindajate komiteele kehtivad tööeeskirjad, millega piiratakse nende ülesanded rangelt vajalikuga ja mis ei pärsi sadama pidaja tegevuse kiirust ja tõhusust. Kui liikmesriigi õigusaktides on juba ette nähtud samaväärsete tunnustega organ, mille koosseis aga ei vasta täpselt lõikes 1

osutatud esindajate komitee koosseisule, loetakse käesoleva artikli nõuded siiski täidetuks.

Or. it

Muudatusettepanek 451
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Sadama pidaja teeb pingutusi tagamaks, et olulisi muudatusi infrastruktuuri kasutustasude struktuuris või määras tehakse sadamakasutajate nõuandekomitee nõusolekul.

Or. en

Selgitus

Sadama pidaja ja sadamakasutajate koostööaldis ja avatud suhe võib aidata saavutada sadama jaoks paremaid pikaajalisi tulemusi.

Muudatusettepanek 452
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. Sadama pidaja arutab pikaajalisi sadama arengukavu sadamakasutajate komiteega, et hinnata tulevasi vajadusi ja teha otsuseid investeerimisprojektide kohta.

Or. en

Selgitus

Sadamakasutajate nõuandekomitee on ideaalne foorum pikaajalise kavandamise hindamise jaoks sadama pidaja nimel.

Muudatusettepanek 453

Brian Simpson

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate ja ametiasutustega järgmistes küsimustes:

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate, **sadamatöötajate esindajate** ja ametiasutustega järgmistes küsimustes:

Or. en

Selgitus

Sellistel teemadel nagu sadamateenuste nõuetekohane kooskõlastamine või haldusmenetluste tõhusus tuleks konsulteerida kõigi asjaomaste sidusrühmadega, sealhulgas töötajate esindajatega.

Muudatusettepanek 454

Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate ja

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, **sadamatöötajate esindajate**, lasti omanike,

ametiasutustega järgmistes küsimustes:

maismaatranspordi ettevõtjate ja ametiasutustega, *sadamaala läheduses elavate elanike esindajate ja asjakohaste valitsusväliste organisatsioonide esindajatega* järgmistes küsimustes:

Or. fr

Selgitus

Sellel teemal konsulteeritavate isikute ulatust tuleks laiendada.

Muudatusettepanek 455 **Inés Ayala Sender**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate ja ametiasutustega järgmistes küsimustes:

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, *töötajate esindajate*, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate ja ametiasutustega järgmistes küsimustes:

Or. es

Muudatusettepanek 456 **Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate,

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate,

veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate **ja ametiasutustega** järgmistes küsimustes:

veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate, **ametiasutuste ja töötajate esindajatega** järgmistes küsimustes:

Or. en

Muudatusettepanek 457
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate **ja ametiasutustega** järgmistes küsimustes:

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks sadamas asuvate ettevõtjate, sadamateenuste osutajate, veesõidukite käitajate, lasti omanike, maismaatranspordi ettevõtjate, **ametiasutuste, keskkonnaühenduste ning töötajate esindajatega** järgmistes küsimustes:

Or. de

Selgitus

Lisaks teistele osalejatele tuleb konsulteerida töötajate esindajatega, kuna nende puhul on tegemist oluliste sidusrühmadega.

Muudatusettepanek 458
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja **konsulteerib korrapäraselt sadamaalal tegutsevate sidusrühmadega, näiteks** sadamas **asuvate**

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja **moodustab sidusrühmade komitee, mille koosseisu kuuluvad eelkõige** sadamas **asuvad**

ettevõtjate, sadamateenuste *osutajate*, veesõidukite *käitajate*, lasti *omanike*, maismaatranspordi *ettevõtjate* ja *ametiasutustega järgmistes küsimustes*:

ettevõtjad, sadamateenuste *osutajad*, veesõidukite *käitajad*, lasti *omanikud*, maismaatranspordi *ettevõtjad* ja *ametiasutused*. *Komiteega liitumine ei nõua sadama juhtkonna nõusolekut. Sidusrühmadel on täielik vabadus oma esindajate valimisel komiteesse. Sadama juhtkond arutab sidusrühmade komiteega otsuseid, sh investeerimisotsuseid, mis võivad olulisel määral mõjutada sadama toimimist, sh eelkõige järgmisi otsuseid:*

Or. pl

Selgitus

Artiklis 16 sätestatud konsulteerimisulatus tuleks laiendada. Sadamate juhtkonnad peavad arutama sidusrühmadega kõiki otsuseid, mis võivad olulisel määral mõjutada sidusrühmade toimimist. Sidusrühmadega tuleks eelkõige arutada sadamatasusid ja tariife.

Muudatusettepanek 459 **Giommaria Uggias**

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) sadamateenuste nõuetekohane koordineerimine *sadamaalal*;

Muudatusettepanek

(a) sadamateenuste nõuetekohane koordineerimine *sadamas, sealhulgas ohutuse ja turvalisuse valdkonnas*;

Or. it

Muudatusettepanek 460 **Karim Zéribi**

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) ruumilise planeerimise ja selle kohta

*tehtavate otsuste tagajärjed seoses
keskkonnakaitsemeetmetega.*

Or. fr

Selgitus

Ei vaja selgitust.

**Muudatusettepanek 461
Inés Ayala Sender**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(c a) meetmed ohutuse tagamiseks ja
parandamiseks sadamaalal, sealhulgas
meetmed sadamatöötajate koolituse,
ohutuse ja tervise parandamiseks.*

Or. es

Selgitus

*Huvitatud isikutega konsulteerimist käsitlevasse artiklisse tuleks lisada volitus konsulteerida
kõikide sadamaosalistega, kaasa arvatud töötajate esindajatega, eesmärgiga parandada
sadamategevuse ohutust.*

**Muudatusettepanek 462
Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(c a) sadama infrastruktuuri kasutamise
tasude struktuur ja suurus.*

Or. pl

Muudatusettepanek 463
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

[...]

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Täiendav sõltumatu järelevalveasutus on üleliigne. See suurendab bürokraatiat ja halduskulusid.

Muudatusettepanek 464
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

[...]

välja jäetud

Or. pl

Selgitus

Liikmesriikides on juba olemas asjakohased kontrolliasutused ja puudub vajadus luua uus järelevalveasutus. Sadamad on äriühingud ja nende tegevuse kontrollimise eest vastutavad järelevalvenõukogud. Liikmesriikide kontrolliasutustel on juba olemas ainulaadsed kogemused, mis põhinevad avalikul huvil ja konkurentsivõime kaitsmisel.

Muudatusettepanek 465
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Sõltumatu järelevalveasutus

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse kohaldamine

Or. en

Muudatusettepanek 466
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Sõltumatu **järelevalveasutus**

Muudatusettepanek

Sõltumatu **järelevalve**

Or. en

Muudatusettepanek 467
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Sõltumatu järelevalveasutus

Muudatusettepanek

Määruse kohaldamine

Or. en

Muudatusettepanek 468
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib käesoleva **määruse kohaldamist** kõigis

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib käesoleva **direktiivi järgimist** kõigis

käesoleva **määruse** reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil.

käesoleva **direktiivi** reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil.

Or. fr

Muudatusettepanek 469
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. **Liikmesriigid tagavad, et sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib käesoleva määruse kohaldamist kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil.**

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid **võtavad kooskõlas siseriikliku õigusega asjakohaseid meetmeid, et jälgida** käesoleva määruse **nõuetekohast** kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 470
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et **sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib** käesoleva määruse **kohaldamist** kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva määruse **kohaldamise jälgimiseks ja käesoleva määruse kohaldamisest tulenevate kaebustega tegelemiseks on kehtestatud tõhusad sõltumatud mehhanismid** kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil. **Selleks määravad liikmesriigid ühe või mitu sõltumatut asutust.**

Or. en

Muudatusettepanek 471
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et **sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib** käesoleva määruse **kohaldamist kõigis** käesoleva määruse reguleerimisalasse **kuuluvates meresadamates** iga liikmesriigi territooriumil.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva määruse **kohaldamisest tulenevate kaebustega tegelemiseks on kehtestatud tõhusad mehhanismid kõigi** käesoleva määruse reguleerimisalasse **kuuluvate meresadamate jaoks** iga liikmesriigi territooriumil. **Selleks määravad liikmesriigid ühe või mitu asutust, et tegeleda eri tüüpi kaebustega või katta eri geograafilisi piirkondi.**

Or. en

Muudatusettepanek 472
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid **tagavad, et sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib** käesoleva määruse kohaldamist **kõigis** käesoleva määruse reguleerimisalasse **kuuluvates meresadamates** iga liikmesriigi territooriumil.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid **võtavad kooskõlas Euroopa Liidu ja siseriikliku õigusega asjakohaseid meetmeid, et jälgida** käesoleva määruse **nõuetekohast** kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 473
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. **Liikmesriigid tagavad**, et sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib käesoleva määruse kohaldamist kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates **iga liikmesriigi** territooriumil.

Muudatusettepanek

1. **Austades subsidiaarsuse põhimõtet ja riiklikke määrusi, tagab iga liikmesriik**, et sõltumatu järelevalveasutus jälgib ja kontrollib käesoleva määruse kohaldamist kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates **tema** territooriumil.

Or. en

Selgitus

Euroopa järelevalveasutuse eesmärk on lahendada vaidlusi ja kohtuvaidlusi, mis hõlmavad piiriülese mõõtmega sadamatega riike. Kuigi määrus hõlmab kogu Euroopa territooriumi, võib iga riik tõlgendada korraldusi veidi erinevalt ja see põhjustab probleeme, kui küsimus puudutab naaberriike.

Muudatusettepanek 474
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et **sõltumatu järelevalveasutus** jälgib ja kontrollib käesoleva määruse kohaldamist kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid **määravad riikliku sõltumatu järelevalveasutuse ja** tagavad, et **see asutus** jälgib ja kontrollib käesoleva määruse kohaldamist kõigis käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvates meresadamates iga liikmesriigi territooriumil.

Or. ro

Muudatusettepanek 475
Philip Bradbourn

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Liikmesriigid tagavad, et igal õigustatud huviga poolel on õigus olla ja ta on kursis sellega, kuidas esitada kaebust käesoleva määruse sätete kohaselt tehtud otsuste või võetud üksikute meetmete kohta.

Or. en

**Muudatusettepanek 476
Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Sõltumatu järelevalveasutus on õiguslikult eraldiseisev ja funktsionaalselt sõltumatu kõigist sadama pidajatest või sadamateenuste osutajatest. Liikmesriigid, kes säilitavad omandiõiguse või kontrolli sadama või sadama pidaja üle, tagavad, et käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimisega seotud ülesanded ning nimetatud omandiõiguse või kontrolliga seotud tegevus on struktuuriliselt tõhusalt eraldatud. Sõltumatu järelevalveasutus teostab oma volitusi erapooletult ja läbipaistvalt ning austades nõuetekohaselt õigust tegeleda vabalt ettevõtlusega.

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 477
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. **Sõltumatu järelevalveasutus** on õiguslikult eraldiseisev ja funktsionaalselt sõltumatu kõigist sadama pidajatest või sadamateenuste osutajatest. Liikmesriigid, kes säilitavad omandiõiguse või kontrolli sadama või sadama pidaja üle, tagavad, et **käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimisega** seotud ülesanded ning nimetatud omandiõiguse või kontrolliga seotud tegevus on struktuuriliselt tõhusalt eraldatud. Sõltumatu **järelevalveasutus teostab oma volitusi erapooletult ja läbipaistvalt ning austades** nõuetekohaselt õigust tegeleda vabalt ettevõtlusega.

Muudatusettepanek

2. **Sõltumatut järelevalvet teostatakse viisil, mis** on õiguslikult eraldiseisev ja funktsionaalselt sõltumatu kõigist sadama pidajatest või sadamateenuste osutajatest. Liikmesriigid, kes säilitavad omandiõiguse või kontrolli sadama või sadama pidaja üle, tagavad, et **kaebustega tegelemisega** seotud ülesanded ning nimetatud omandiõiguse või kontrolliga seotud tegevus on struktuuriliselt tõhusalt eraldatud. Sõltumatu **järelevalve on erapooletu ja läbipaistev ning selles austatakse** nõuetekohaselt õigust tegeleda vabalt ettevõtlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 478
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. **Sõltumatu järelevalveasutus on õiguslikult eraldiseisev ja funktsionaalselt sõltumatu kõigist sadama pidajatest või sadamateenuste osutajatest. Liikmesriigid, kes säilitavad omandiõiguse või kontrolli sadama või sadama pidaja üle, tagavad, et käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimisega seotud ülesanded ning nimetatud omandiõiguse või kontrolliga seotud tegevus on struktuuriliselt tõhusalt eraldatud. Sõltumatu järelevalveasutus teostab oma volitusi erapooletult ja läbipaistvalt ning austades** nõuetekohaselt õigust tegeleda vabalt ettevõtlusega.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et **igal õigustatud huviga poolel on õigus esitada kaebus** käesoleva määruse **sätete kohaselt tehtud otsuste** või **võetud üksikute meetmete kohaselt.**

Or. en

Muudatusettepanek 479
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Liikmesriigid tagavad, et järelevalveasutus võib teha sõltumatuid otsuseid kõikidest poliitilistest organitest sõltumatult ja et oma kohustuste täitmiseks on tema käsutuses asjakohased rahalised ja inimressursid.

Or. en

Selgitus

Täiendav säte, et tagada järelevalveasutuste sõltumatus.

Muudatusettepanek 480
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Liikmesriigid tagavad, et igal õigustatud huviga poolel on õigus olla ja ta on kursis sellega, kuidas esitada kaebust käesoleva määruse sätete kohaselt tehtud otsuste või võetud üksikute meetmete kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 481
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Sõltumatu järelevalveasutus käsitleb õigustatud huviga iga poole esitatud kaebusi ja talle esitatud vaidlusi, mis on tekkinud seoses käesoleva määruse kohaldamisega.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 482
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Sõltumatu järelevalveasutus käsitleb õigustatud huviga iga poole esitatud kaebusi ja talle esitatud vaidlusi, mis on tekkinud seoses käesoleva määruse kohaldamisega.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid tagavad, et igal õigustatud huviga poolel on õigus olla ja ta on kursis sellega, kuidas esitada kaebust, mis on tekkinud seoses käesoleva määruse kohaldamisega.

Or. en

**Muudatusettepanek 483
Gesine Meissner**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Sõltumatu järelevalveasutus käsitleb õigustatud huviga iga poole esitatud kaebusi ja talle esitatud vaidlusi, mis on tekkinud seoses käesoleva määruse kohaldamisega.

Muudatusettepanek

3. Hiljemalt kaksteist kuud pärast määruse jõustumist teatavad liikmesriigid komisjonile, milliseid mehhanisme ja menetlusi kasutatakse või missugused mehhanismid ja menetlused on kehtestatud, et järgida käesoleva artikli lõikeid 1 ja 2, ning kõik selle hilisemad muudatused.

Muudatusettepanek 484
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui tekib vaidlus eri liikmesriikides asuvate poolte vahel, on vaidluse lahendamisel pädevaks asutuseks selle liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus, kelle sadamas vaidlus eeldatavalt alguse sai.

välja jäetud

Muudatusettepanek 485
Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui tekib vaidlus eri liikmesriikides asuvate poolte vahel, on vaidluse lahendamisel pädevaks asutuseks selle liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus, kelle sadamas vaidlus eeldatavalt alguse sai.

välja jäetud

Muudatusettepanek 486
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui tekib vaidlus eri liikmesriikides asuvate poolte vahel, on vaidluse lahendamisel pädevaks asutuseks selle liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus, kelle sadamas vaidlus eeldatavalt alguse sai.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 487
David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

4. Kui tekib vaidlus eri liikmesriikides asuvate poolte vahel, on vaidluse lahendamisel pädevaks asutuseks selle liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus, kelle sadamas vaidlus eeldatavalt alguse sai.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 488
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

4. Kui tekib vaidlus eri liikmesriikides asuvate poolte vahel, on vaidluse lahendamisel pädevaks asutuseks selle liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus, kelle sadamas vaidlus eeldatavalt alguse sai.

Muudatusettepanek

4. Kui tekib vaidlus eri liikmesriikides asuvate poolte vahel, on vaidluse lahendamiseks pädev see liikmesriik, kelle sadamas vaidlus eeldatavalt alguse sai. **Asjaomased liikmesriigid teevad omavahel koostööd ja vahetavad oma tegevuse kohta teavet.**

Muudatusettepanek 489
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Sõltumatul järelevalveasutusel on õigus nõuda sadama pidajatelt, sadamateenuste osutajatelt ja sadamakasutajatelt käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimise tagamiseks vajaliku teabe esitamist.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 490
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Sõltumatul järelevalveasutusel on õigus nõuda sadama pidajatelt, sadamateenuste osutajatelt ja sadamakasutajatelt käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimise tagamiseks vajaliku teabe esitamist.

Muudatusettepanek

5. Kui üks õigustatud huviga pool on esitanud ametliku kaebuse, on sõltumatut järelevalvet teostaval asjaomasel asutusel õigus nõuda sadama pidajatelt, sadamateenuste osutajatelt ja sadamakasutajatelt käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimise tagamiseks vajaliku teabe esitamist.

Muudatusettepanek 491
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Sõltumatul järelevalveasutusel on õigus nõuda sadama pidajatelt, sadamateenuste osutajatelt ja sadamakasutajatelt käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimise tagamiseks vajaliku teabe esitamist.

Muudatusettepanek

5. Sõltumatul järelevalveasutusel on õigus nõuda sadama pidajatelt, sadamateenuste osutajatelt ja sadamakasutajatelt käesoleva määruse kohaldamise jälgimise ja kontrollimise tagamiseks vajaliku teabe esitamist. ***Asjaomane liikmesriik teeb vajalikud jõupingutused, et tagada selles valdkonnas sadama pidajate koostöö järelevalveasutusega.***

Or. en

Selgitus

Täiendav säte, et tagada järelevalveasutuste sõltumatus.

Muudatusettepanek 492
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Sõltumatu järelevalveasutus võib esitada liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel arvamusi kõigis käesoleva määruse kohaldamisega seotud küsimustes.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 493
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Sõltumatu järelevalveasutus võib esitada liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel arvamusi kõigis käesoleva määruse kohaldamisega seotud küsimustes.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 494
Gesine Meissner**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 6**

Komisjoni ettepanek

6. Sõltumatu järelevalveasutus võib esitada liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel arvamusi kõigis käesoleva määruse kohaldamisega seotud küsimustes.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 495
David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 6 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

6 a. Et tagada õiglased ja ühetaolised tingimused käesoleva määruse kohaldamise tõttu tekkinud kohtuvaidluste hindamiseks, on sobilik anda komisjonile volitused määrata Euroopa Liidu asutus, kelle otsused on huvitatud poolte jaoks siduvad. Nimetatud Euroopa asutus tegeleb küsimustega, mida tema riiklikud filiaalid ei suuda

Muudatusettepanek

lahendada, sest nende puhul ületatakse territoriaalsed/jurisdiktsioonide piirid.

Or. en

Muudatusettepanek 496
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. Sõltumatu järelevalveasutus võib kaebuste ja vaidluste lahendamisel konsulteerida asjaomase sadamakasutajate nõuandekomiteega.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 497
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. Sõltumatu järelevalveasutus võib kaebuste ja vaidluste lahendamisel konsulteerida asjaomase sadamakasutajate nõuandekomiteega.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 498
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Sõltumatu järelevalveasutus võib kaebuste ja vaidluste lahendamisel konsulteerida asjaomase sadamakasutajate **nõuandekomiteega**.

Muudatusettepanek

7. Kaebuste ja vaidluste lahendamisel **võib sõltumatut järelevalvet teostav asjaomane asutus** konsulteerida asjaomase sadamakasutajate **nõuandekomitee liikmetega, keda kaebus või vaidlus puudutab**.

Or. en

Muudatusettepanek 499
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Sõltumatu järelevalveasutuse otsused on siduvad, ilma et see piiraks kohtulikku läbivaatamist.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 500
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Sõltumatu järelevalveasutuse otsused on siduvad, ilma et see piiraks kohtulikku läbivaatamist.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 501
Georgios Koumoutsakos

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 8**

Komisjoni ettepanek

8. *Sõltumatu järelevalveasutuse* otsused on siduvad, ilma et see piiraks kohtulikku läbivaatamist.

Muudatusettepanek

8. *Sõltumatut järelevalvet teostava asjaomase asutuse* otsused on siduvad, ilma et see piiraks kohtulikku läbivaatamist.

Or. en

**Muudatusettepanek 502
Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 8 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

8 a. Sõltumatu järelevalveasutus võib oma ülesannete täitmisel teha koostööd asjaomaste konkurentsiasutustega.

Or. en

Selgitus

On võimalik, et konkurentsiasutused on töötanud varem samade või sarnaste küsimustega nagu järelevalveasutused ning edukad suhted ja teabevahetus nende vahel oleks konstruktiivne.

**Muudatusettepanek 503
Gesine Meissner**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 9**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

9. Lükmesriigid teatavad komisjonile sõltumatu järelevalveasutuse andmed hiljemalt 1. juuliks 2015 ja teavitavad

välja jäetud

komisjoni edaspidi kõigist nendega seotud muudatustest. Komisjon avaldab sõltumatute järelevalveasutuste loetelu ja ajakohastab seda oma veebisaidil.

Or. en

**Muudatusettepanek 504
Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 9**

Komisjoni ettepanek

9. Liikmesriigid teatavad komisjonile sõltumatu järelevalveasutuse andmed hiljemalt 1. juuliks 2015 ja teavitavad komisjoni edaspidi kõigist nendega seotud muudatustest. Komisjon avaldab sõltumatute järelevalveasutuste loetelu ja ajakohastab seda oma veebisaidil.

Muudatusettepanek

9. Hiljemalt kaksteist kuud pärast määruse jõustumist teatavad liikmesriigid komisjonile, milliseid mehhanisme ja menetlusi kasutatakse või missugused mehhanismid ja menetlused on kehtestatud, et järgida käesoleva artikli lõikeid 1 ja 2, ning kõik selle hilisemad muudatused.

Or. en

**Muudatusettepanek 505
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 9**

Komisjoni ettepanek

9. Liikmesriigid teatavad komisjonile sõltumatu järelevalveasutuse andmed hiljemalt 1. juuliks 2015 ja teavitavad komisjoni edaspidi kõigist nendega seotud muudatustest. Komisjon avaldab sõltumatute järelevalveasutuste loetelu ja ajakohastab seda oma veebisaidil.

Muudatusettepanek

9. Liikmesriigid teatavad komisjonile käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 järgimiseks kehtestatud mehhanismidest ja menetlustest hiljemalt 1. juuliks 2018 ja teavitavad komisjoni edaspidi kõigist nendega seotud muudatustest. Komisjon avaldab sõltumatut järelevalvet teostavate asjaomaste asutuste loetelu ja ajakohastab seda oma veebisaidil.

Muudatusettepanek 506
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 9

Komisjoni ettepanek

9. Liikmesriigid teatavad komisjonile sõltumatu järelevalveasutuse andmed hiljemalt **1. juuliks 2015** ja teavitavad komisjoni edaspidi kõigist nendega seotud muudatustest. Komisjon avaldab sõltumatute järelevalveasutuste loetelu ja ajakohastab seda oma veebisaidil.

Muudatusettepanek

9. Liikmesriigid teatavad komisjonile sõltumatu järelevalveasutuse andmed hiljemalt **12 kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist** ja teavitavad komisjoni edaspidi kõigist nendega seotud muudatustest. Komisjon avaldab sõltumatute järelevalveasutuste loetelu ja ajakohastab seda oma veebisaidil.

Muudatusettepanek 507
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

9 a. Sõltumatut järelevalvet teostavad asutused vahetavad oma töö ja otsustuspõhimõtete ja tavade kohta nii palju teavet kui on vajalik käesoleva määruse ühetaolise kohaldamise jaoks. Komisjon toetab neid nende ülesannete täitmisel.

Muudatusettepanek

9 a. Sõltumatut järelevalvet teostavad asutused vahetavad oma töö ja otsustuspõhimõtete ja tavade kohta nii palju teavet kui on vajalik käesoleva määruse ühetaolise kohaldamise jaoks. Komisjon toetab neid nende ülesannete täitmisel.

Muudatusettepanek 508
Inés Ayala Sender

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 9 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

9 a. Ilma et see piiraks käesoleva artikli sätteid, võib komisjon igal ajal taotleda sadama pidajatelt või sadamateenuste osutajatelt rohkem teavet käesolevas määruses kehtestatud kohustuste kohta ja võib algatada liikmesriikide vastu rikkumismenetlust.

Or. es

Selgitus

Vaja on lisada kaitseklausel juhuks, kui aruandvad asutused ei ole täitnud oma ülesannet valvata määruse õigesti rakendamise järele, ja selgelt sätestada õigus (mis on komisjonil ja mis tuleneb aluslepingutest) algatada rikkumismenetlus.

**Muudatusettepanek 509
Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 18

välja jäetud

Sõltumatute järelevalveasutuste vaheline koostöö

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda.

2. Sõltumatud järelevalveasutused teevad oma ülesannete täitmisel vastastikust abi pakkudes tihedat koostööd, sealhulgas

korraldades eri liikmesriikide sadamaid hõlmavate kaebuste ja vaidluste lahendamiseks vajalikke uurimisi. Selleks teevad sõltumatud järelevalveasutused teistele sellistele asutustele põhjendatud taotluse korral kättesaadavaks vajaliku teabe, mis võimaldab nendel asutustel täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi.

3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.

4. Kui sõltumatu järelevalveasutus loeb teavet liidu või liikmesriigi ärisaladuse-eeskirjade alusel konfidentsiaalseks, tagavad teine riiklik järelevalveasutus ja komisjon selle teabe konfidentsiaalsuse. Kõnealust teavet võib kasutada üksnes palutud eesmärgil.

5. Komisjon võib sõltumatute järelevalveasutuste kogemuse ja lõikes 1 osutatud võrgustiku tegevuse põhjal ning töhusa koostöö tagamiseks võtta vastu ühispõhimõtted sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korra kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 22 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 510
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18

Artikkel 18

välja jäetud

Sõltumatute järelevalveasutuste vaheline koostöö

- 1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda.**
- 2. Sõltumatud järelevalveasutused teevad oma ülesannete täitmisel vastastikust abi pakkudes tihedat koostööd, sealhulgas korraldades eri liikmesriikide sadamaid hõlmavate kaebuste ja vaidluste lahendamiseks vajalikke uurimisi. Selleks teevad sõltumatud järelevalveasutused teistele sellistele asutustele põhjendatud taotluse korral kättesaadavaks vajaliku teabe, mis võimaldab nendel asutustel täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi.**
- 3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.**
- 4. Kui sõltumatu järelevalveasutus loeb teavet liidu või liikmesriigi ärisaladuse-eeskirjade alusel konfidentsiaalseks, tagavad teine riiklik järelevalveasutus ja komisjon selle teabe konfidentsiaalsuse. Kõnealust teavet võib kasutada üksnes palutud eesmärgil.**
- 5. Komisjon võib sõltumatute järelevalveasutuste kogemuse ja lõikes 1 osutatud võrgustiku tegevuse põhjal ning tõhusa koostöö tagamiseks võtta vastu**

ühispõhimõtted sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korra kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 22 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 511
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 18

välja jäetud

Sõltumatute järelevalveasutuste vaheline koostöö

- 1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda.*
- 2. Sõltumatud järelevalveasutused teevad oma ülesannete täitmisel vastastikust abi pakkudes tihedat koostööd, sealhulgas korraldades eri liikmesriikide sadamaid hõlmavate kaebuste ja vaidluste lahendamiseks vajalikke uurimisi. Selleks teevad sõltumatud järelevalveasutused teistele sellistele asutustele põhjendatud taotluse korral kättesaadavaks vajaliku teabe, mis võimaldab nendel asutustel täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi.*
- 3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida*

tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.

4. Kui sõltumatu järelevalveasutus loeb teavet liidu või liikmesriigi ärisaladuse-eeskirjade alusel konfidentsiaalseks, tagavad teine riiklik järelevalveasutus ja komisjon selle teabe konfidentsiaalsuse. Kõnealust teavet võib kasutada üksnes palutud eesmärgil.

5. Komisjon võib sõltumatute järelevalveasutuste kogemuse ja lõikes 1 osutatud võrgustiku tegevuse põhjal ning tõhusa koostöö tagamiseks võtta vastu ühispõhimõtted sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korra kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 22 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. de

Selgitus

Sõltumatute järelevalveasutuste vahel võrgustikus tehtav koostöö kõigutab ELi föderaalset struktuuri. Teabe- ja andmevahetus on NSAga saadud kogemuste valguses täiesti ebapiisavalt reguleeritud. Föderaalne struktuur on aga ELi põhielement, mida ei tohi kahjustada. Sellele juhtis tähelepanu juba Saksamaa Liitvabariigi Liidunõukogu oma arvamuses määruse eelnõu kohta ja põhjendas sellega ka oma vastuseisu.

Muudatusettepanek 512
Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 18

välja jäetud

Sõltumatute järelevalveasutuste vaheline koostöö

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja

otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda.

2. Sõltumatud järelevalveasutused teevad oma ülesannete täitmisel vastastikust abi pakkudes tihedat koostööd, sealhulgas korraldades eri liikmesriikide sadamaid hõlmavate kaebuste ja vaidluste lahendamiseks vajalikke uurimisi. Selleks teevad sõltumatud järelevalveasutused teistele sellistele asutustele põhjendatud taotluse korral kättesaadavaks vajaliku teabe, mis võimaldab nendel asutustel täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi.

3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.

4. Kui sõltumatu järelevalveasutus loeb teavet liidu või liikmesriigi ärisaladuse-eeskirjade alusel konfidentsiaalseks, tagavad teine riiklik järelevalveasutus ja komisjon selle teabe konfidentsiaalsuse. Kõnealust teavet võib kasutada üksnes palutud eesmärgil.

5. Komisjon võib sõltumatute järelevalveasutuste kogemuse ja lõikes 1 osutatud võrgustiku tegevuse põhjal ning töhusa koostöö tagamiseks võtta vastu ühispõhimõtted sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korra kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 22 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. it

Muudatusettepanek 513
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 18

välja jäetud

Koostöö sõltumatute järelevalveasutuste vahel

- 1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda.***
- 2. Sõltumatud järelevalveasutused teevad oma ülesannete täitmisel vastastikust abi pakkudes tihedat koostööd, sealhulgas korraldades eri liikmesriikide sadamaid hõlmavate kaebuste ja vaidluste lahendamiseks vajalikke uurimisi. Selleks teevad sõltumatud järelevalveasutused teistele sellistele asutustele põhjendatud taotluse korral kättesaadavaks vajaliku teabe, mis võimaldab nendel asutustel täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi.***
- 3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.***
- 4. Kui sõltumatu järelevalveasutus loeb teavet liidu või liikmesriigi ärisaladuse-eeskirjade alusel konfidentsiaalseks, tagavad teine riiklik järelevalveasutus ja komisjon selle teabe konfidentsiaalsuse.***

Kõnealust teavet võib kasutada üksnes palutud eesmärgil.

5. Komisjon võib sõltumatute järelevalveasutuste kogemuse ja lõikes 1 osutatud võrgustiku tegevuse põhjal ning tõhusa koostöö tagamiseks võtta vastu ühispõhimõtted sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korra kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 22 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. pl

Muudatusettepanek 514
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Sõltumatute järelevalveasutuste vaheline koostöö

Muudatusettepanek

Sõltumatute järelevalveasutuste *ja Euroopa järelevalveasutuse* vaheline koostöö

Or. fr

Muudatusettepanek 515
Karim Zérubi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva *määruse ühetaolist* rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas

Muudatusettepanek

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva *direktiivi ühtlustatud* rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas

võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös **ning koordineerib** ja toetab seda.

võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ja toetab seda.

Or. fr

Selgitus

Teabevahetusvõrgustik peaks jääma täiesti mitteametlikuks, et parandada haldusasutuste vahelist teabevahetust. Euroopa Komisjonil ei ole sellega seoses mingeid õigusi, isegi kui ta osaleb sellises teabevahetuses.

Muudatusettepanek 516 **Philippe De Backer**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 18 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad **nad** koostööd **korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus**. Komisjon **osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda**.

Muudatusettepanek

1. **Artikli 17 kohaselt määratud eri** sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist rakendamist. Sel eesmärgil **nad** osalevad ja teevad koostööd. Komisjon toetab **ja soodustab koostööd. Austatakse vahetatava teabe konfidentsiaalsust**.

Or. en

Muudatusettepanek 517 **Inés Ayala Sender**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 18 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist

Muudatusettepanek

1. Sõltumatud järelevalveasutused vahetavad teavet oma töö ja otsustuspõhimõtete ning tavade kohta, et hõlbustada käesoleva määruse ühetaolist

rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda.

rakendamist. Sel eesmärgil osalevad ja teevad nad koostööd korrapäraselt ja vähemalt kord aastas kokku tulevas võrgustikus. Komisjon osaleb võrgustiku töös ning koordineerib ja toetab seda **rahaliselt**.

Or. en

Muudatusettepanek 518
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Sõltumatute järelevalveasutuste koordineerimiseks ja nende üle järelevalve teostamiseks luuakse Euroopa järelevalveasutus.

Or. fr

Selgitus

Riiklike järelevalveasutuste üle Euroopa tasandil järelevalve teostamine tundub olevat kasulik.

Muudatusettepanek 519
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast

3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad komisjonile põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. Komisjoni nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast

proportsionaalne.

vajalik ja proportsionaalne.

Or. fr

Selgitus

Euroopa Komisjoni roll peaks olema piiratud õigusega jälgida sõltumatute järelevalveasutuste vahelist ja komisjonile usaldatud ülesannetega otseselt seotud teabe vahetamist.

Muudatusettepanek 520

Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 18 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad **komisjonile** põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. **Komisjoni** nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid tagavad, et sõltumatud järelevalveasutused esitavad **Euroopa järelevalveasutusele** põhjendatud taotluse korral teabe, mida tal on vaja oma ülesannete täitmiseks. **Euroopa järelevalveasutuse** nõutav teave peab olema kõnealuste ülesannete täitmise seisukohast proportsionaalne.

Or. fr

Muudatusettepanek 521

Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 19 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Igal õigustatud huvi omaval isikul on õigus esitada asjaomastest pooltest sõltumatule apellatsiooniasutusele kaebus pädevate asutuste, sadama pidaja **või sõltumatu järelevalveasutuse** tehtud otsuste või üksikute käesoleva määruse

Muudatusettepanek

1. Igal õigustatud huvi omaval isikul on õigus esitada asjaomastest pooltest sõltumatule apellatsiooniasutusele kaebus pädevate asutuste **või** sadama pidaja tehtud otsuste või üksikute käesoleva määruse alusel võetud meetmete kohta. Kõnealune

alusel võetud meetmete kohta. Kõnealune apellatsiooniasutus võib olla kohus.

apellatsiooniasutus võib olla kohus.

Or. en

Muudatusettepanek 522 **Gesine Meissner**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 19 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. **Igal** õigustatud huvi **omaval isikul on õigus** esitada asjaomastest pooltest sõltumatule apellatsiooniasutusele **kaebus** pädevate asutuste, sadama pidaja **või sõltumatu järelevalveasutuse** tehtud **otsuste** või **üksikute** käesoleva määruse alusel võetud **meetmete** kohta. Kõnealune apellatsiooniasutus võib olla kohus.

Muudatusettepanek

1. **Iga** õigustatud huvi **omav isik võib ELi toimimise lepingu artikli 263 lõikes 4 sätestatud tingimustel** esitada asjaomastest pooltest sõltumatule apellatsiooniasutusele **kaebuse** pädevate asutuste **või** sadama pidaja tehtud **otsuse** või **üksiku** käesoleva määruse alusel võetud **meetme** kohta. Kõnealune apellatsiooniasutus võib olla kohus.

Or. en

Muudatusettepanek 523 **Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 19 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Igal õigustatud huvi omaval isikul on õigus esitada asjaomastest pooltest sõltumatule apellatsiooniasutusele kaebus pädevate asutuste, sadama pidaja või **sõltumatu järelevalveasutuse** tehtud otsuste või üksikute käesoleva määruse alusel võetud meetmete kohta. Kõnealune apellatsiooniasutus võib olla kohus.

Muudatusettepanek

1. Igal õigustatud huvi omaval isikul on õigus esitada asjaomastest pooltest sõltumatule apellatsiooniasutusele kaebus pädevate asutuste, sadama pidaja või **asjaomase riigiasutuse** tehtud otsuste või üksikute käesoleva määruse alusel võetud meetmete kohta. Kõnealune apellatsiooniasutus võib olla kohus.

Or. pl

Muudatusettepanek 524
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad nendest sätetest komisjonile hiljemalt 1. juuliks **2015** ja annavad viivitamata teada nende edaspidistest muudatustest.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad nendest sätetest komisjonile hiljemalt 1. juuliks **2018** ja annavad viivitamata teada nende edaspidistest muudatustest.

Or. en

Muudatusettepanek 525
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad nendest sätetest komisjonile hiljemalt **1. juuliks 2015** ja annavad viivitamata teada nende edaspidistest muudatustest.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad nendest sätetest komisjonile hiljemalt **kolm aastat pärast nende jõustumist** ja annavad viivitamata teada nende edaspidistest muudatustest.

Or. en

Muudatusettepanek 526
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 21

välja jäetud

Delegeeritud volituste rakendamine

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

2. Artiklis 14 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks.

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 14 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses kindlaksmääratud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

5. Artikli 14 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväiteid või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväiteid. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel võib seda tähtaega pikendada 2 kuu võrra.

Muudatusettepanek 527
Gesine Meissner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 21

välja jäetud

Delegeeritud volituste rakendamine

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

2. Artiklis 14 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks.

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 14 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses kindlaksmääratud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

5. Artikli 14 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväiteid või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväiteid. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel võib

seda tähtaega pikendada 2 kuu võrra.

Or. en

Muudatusettepanek 528
Luis de Grandes Pascual

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 21

välja jäetud

Delegeeritud volituste rakendamine

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

2. Artiklis 14 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks.

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 14 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses kindlaksmääratud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

5. Artikli 14 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväiteid või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud,

et nad ei esita vastuväiteid. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel võib seda tähtaega pikendada 2 kuu võrra.

Or. es

Muudatusettepanek 529
Sławomir Nitrás, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 21

välja jäetud

Delegeeritud volituste täitmine

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

2. Artiklis 14 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks.

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 14 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses kindlaksmääratud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

5. Artikli 14 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväiteid või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle

tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväiteid. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel võib seda tähtaega pikendada 2 kuu võrra.

Or. pl

Selgitus

See säte annab Euroopa Komisjonile õiguse sekkuda sadama pidajate kehtestatud tariifidesse. Volitus anda osutatud ulatuses välja delegeeritud õigusakte võib rikkuda sadama pidajate iseseisvust ja olla vastuolus majandusvabaduse põhimõttega.

**Muudatusettepanek 530
Silvia-Adriana Țicău**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Artiklis 14 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile ***määramata ajaks.***

Muudatusettepanek

2. Artiklis 14 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile ***viieks aastaks alates [OPOCE, please insert the date of entry into force of this Regulation]. Komisjon koostab delegeeritud volituste kohta aruande hiljemalt üheksa kuud enne viieaastase perioodi lõppu. Volituste delegeerimist uuendatakse automaatselt sama pikaks ajavahemikuks, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu esitab ajapikenduse kohta vastuväite vähemalt kolm kuud enne iga perioodi lõppu.***

Or. ro

**Muudatusettepanek 531
Philippe De Backer**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõik 1**

Komisjoni ettepanek

Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse toimimise ja mõju kohta, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

Muudatusettepanek

Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse toimimise ja mõju kohta, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

Kahe aasta jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse artikli 11 toimimise ja mõju kohta. Vajaduse korral lisatakse aruandele asjakohased ettepanekud. Selleks konsulteerib komisjon kõikide osapooltega, sealhulgas kasutajatega.

Or. en

Selgitus

Lastikäitlus hõlmab suuremat osa sadama territooriumil toimuvast tegevusest. Artiklis 11 osutatud väljaarvamine piirab ulatust suurel määral. Erandite hoolikaks jälgimiseks peaks komisjon esitama sellekohase aruande kahe aasta jooksul. Kui komisjon otsustab, et väljaarvamine moonutab turgu, peaks ta esitama seadusandlikud ettepanekud käesoleva määruse II peatüki laiendamise kohta.

Muudatusettepanek 532 Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 23

Komisjoni ettepanek

Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse toimimise ja mõju kohta, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

Muudatusettepanek

Käesoleva direktiivi toimimise ja mõju hindamiseks esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule kaks aruannet. Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist esitab komisjon vahearuande ja hiljemalt kuus aastat pärast käesoleva direktiivi

jõustumist teise aruande, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud. Nimetatud aruannetes kajastatakse saavutatud edusamme ja lähtutakse sadamate valdkondliku sotsiaaldialoogi komitee esitatud arvamustest.

Or. fr

Selgitus

Sotsiaalpartnerite arvamuste lisamine aruannetesse tundub olevat vajalik, et tugevdada Euroopa Komisjoni esitatud sotsiaalvaldkonna ettepanekute õiguspärasust.

Muudatusettepanek 533

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 23 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse toimimise ja mõju kohta, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse toimimise ja mõju hindamise jaoks esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule kaks aruannet. Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon ***vahearuande ja hiljemalt kuus aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon*** Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse toimimise ja mõju kohta, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud. ***Komisjoni aruannetes võetakse arvesse valdkondliku sotsiaaldialoogi komitee edusamme.***

Or. en

Muudatusettepanek 534

Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon ***Euroopa Parlamendile ja nõukogule*** aruande ***käesoleva määruse toimimise ja mõju kohta***, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse toimimise ja mõju hindamise jaoks esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule kaks aruannet. Aruanne sisaldab ka analüüsi ELi sadamate tollipoliitika üle, mis võib põhjustada konkurentsimoonutusi. Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon ***vahearuande ja hiljemalt kuus aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon*** aruande, lisades sellele vajaduse korral asjakohased ettepanekud. ***Komisjoni aruannetes võetakse arvesse valdkondliku sotsiaaldialoogi komitee edusamme.***

Or. en

Muudatusettepanek 535
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Liikmesriigid ei pea kohaldama lootsiteenuste suhtes II peatüki sätteid kahe aasta jooksul.

Or. en

Selgitus

Liikmesriikidele tuleks anda kaks lisa-aastat, et artikli 7 sätteid kohaldataks sujuvalt, ilma et see mõjutaks teenuse tulemuslikkust ja ohutust.

Muudatusettepanek 536
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 24 a

Ülevõtmine

Liikmesriigid võtavad vastu käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid ja avaldavad need hiljemalt [kaks aastat pärast direktiivi vastuvõtmist]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile. Nad kohaldavad neid norme alates [kaks aastat pärast direktiivi vastuvõtmist].

Or. fr

Selgitus

Ülevõtmist käsitleva artikli lisamine seoses määruse muutmisega direktiiviks.

Muudatusettepanek 537
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas. ***Seda kohaldatakse 12 kuu jooksul pärast määruse jõustumist.***

Or. en

Selgitus

Ei ole selge, millal määrus ametlikult vastu võetakse, nii et ei ole asjakohane sätestada selle tegeliku kohaldamise kindlat kuupäeva.

Muudatusettepanek 538
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2015.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 539
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2015.

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2018.

Or. en

Muudatusettepanek 540
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2015.

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2018.

Or. pl

Muudatusettepanek 541
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõik 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

välja jäetud

Or. fr

**Muudatusettepanek 542
Antonio Cancian**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõik 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

välja jäetud

Or. it